

인 증 운 영 규 칙

认证运营规则

Procedure of Certification

- for ISO 14001 -

- ISO 14001 -

(EA-1200-EM/ REV. 2 / 2022-05-19)



2	2022-05-19	생산(production) 제조(manufacturing) 용어 구분에 따른개정 区分用语生产和制造的修订
1	2021-10-15	30 번 코드 신규 추가에 따른 개정 新添加 30 号代码的修订
0	2021-09-01	재단 사내표준 전면 재구축에 따른 제정(이전 E-1200(REV.12)에서 첨부 분리 제정) 根据财团内部标准的全面重建而制定 (以前的 E-1200(REV.12)为制定本)
개정번호 Revision No. 修订编号	제·개정일 Establishment/ Revision Date 制·修订日	제·개정내용 Details 制·修订内容



인증운영규칙 / ISO 14001

Procedure of Certification for ISO 14001

(EA-1200-EM/REV.0)

认证运营规则 /ISO 14001

1. 적용범위

Scope

适用范围

이 규칙은 한국품질재단(이하 “품질재단”이라 한다)에서 실시하는 환경경영시스템 인증(‘EMS’ 혹은 ‘ISO 14001’이라고도 한다)을 위한 인정기관의 인증기준, ISO/IEC 17021 을 준수하기 위하여 품질재단표준에서 정해지지 않았거나 EMS 인증에 적용하는 특정내용을 규정한다.

The Procedure shall stipulate matters not defined in the regulations of the Korean Foundation of Quality (KFQ), or specific issues applied to Quality Management System (EMS or ISO 14001) certification so as to conform to the certification criteria of accreditation bodies and ISO/IEC 17021 for EMS or ISO 14001 certification conducted by KFQ.

为了遵守在韩国品质财团(以下称“品质财团”)实施的环境管理体系认证(又称“EMS”或“ISO 14001”)的认可机构的认证标准, 即 ISO/IEC 17021, 该规则规定了品质财团标准中未规定或适用于 EMS 认证的特定内容。。

2. 운영일반원칙

General Principles

运营一般原则

- (1) EMS 인증운영과 관련하여 본 규칙에서 언급하지 않은 사항은 품질재단의 인증시스템 관련규정에 준하며 이에 따라 해당내용을 해석하여 적용한다. 또한 EMS 인증운영 적용에 있어서 본 규칙의 내용이 품질재단의 인증시스템 관련규정 내용과 상충되는 경우 본 규칙의 내용이 우선한다.

KFQ shall conform to the other regulations of KFQ if there is no mention in this procedure regarding EMS certification activities. The contents of this procedure have priority over the other regulation of KFQ if this procedure conflicts with the others by operating EMS certification.

有关 EMS 认证运营, 本规则未涉及的事项, 以品质财团的认证体系有关规定为准, 并将有关内容解释适用。另外, 在适用 EMS 认证运营上, 如果本规则的内容与品质财团的认证体系相关规定相冲突, 则优先适用本规则的内容。

- (2) 품질재단은 EMS 인증을 운영함에 있어 한국인정지원센터(KAB)의 관련 규정을 준수한다.

KFQ shall conform to the regulations of Korea Accreditation Board (KAB) for ISO 14001 certification.

品质财团运营 EMS 认证, 遵守韩国认可援助中心(KAB)的相关规定。

- (3) EMS 인증운영과 관련한 품질재단 조직의 책임과 권한은 인증운영 관련 각 담당부서별 책임과 권한에 준하여 해석하고 적용한다.

The authority and responsibilities of KFQ organizations relevant to ISO 14001 certification activities shall be interpreted and applied pursuant to those of each relevant department.

EMS 인증운영관련 품질보증조직 책임과 권한은 인증운영관련 각 담당 부서의 책임과 권한을 기준으로 해석 및 적용한다.

- (4) 품질재단은 EMS 인증운영에 있어서 인정기관으로부터 승인 받은 범위에 따라 인정된 EMS 인증서비스를 제공한다.

KFQ shall conduct EMS certification activities in accordance with the scope defined in their EMS accreditation.

품질재단은 EMS 인증운영에, 인정기관의 인정 범위에, 제공되는 EMS 인증서비스를 제공한다.

- (5) 품질재단은 한국인정지원센터 (KAB) 인정을 받은 인증수행범위에 관계없이 인증유지기업이 50 개 이상인 경우 1 명 이상, 100 개 이상인 경우 2 명 이상의 심사원을 확보하여야 하며 심사원관리지침/ISO14001(CA-4101-EM) 기준에 의하여 인증수행범위별 (2 자리 코드) 인증유지기업이 50 개 이상인 경우 해당 인증수행 범위 별로 1명 이상의 심사원을 확보하여야 한다.

KFQ shall retain more than one auditor when having more than 50 certified clients and more than two auditors when having more than 100 certified clients regardless of accredited certification scopes accredited by KAB. Also, when KFQ having more than 50 certified clients by certification scope (2 digits) based on 'Instruction of Auditor Competency for ISO 14001(CA-4101-EM)', KFQ shall retain more than one auditor for the accredited certification scope.

한국인정지원센터 (KAB)가 인정하는 인증수행범위와 무관하게, 품질재단은 인증유지기업 50 개 이상인 경우 1 명 이상, 100 개 이상인 경우 2 명 이상의 심사원을 확보하여야 하며 심사원관리지침/ISO14001 (CA-4101-EM) , 각 인증수행 범위 (2 자리 코드) 인증유지기업 50 개 이상인 경우 해당 인증수행 범위 별로 1명 이상의 심사원을 확보하여야 한다.

- (6) EMS 인증관련 업무에 사용되는 양식은 EMS 를 위하여 별도로 규정된 양식이 있는 경우 이를 활용하며 그렇지 않은 경우 공통으로 활용되거나 타 인증시스템에서 활용되는 양식을 활용한다.

For the formats used for ISO 14001 certification, the formats defined in ISO 14001 shall be used; otherwise, the formats commonly used or used in other certification systems shall be utilized.

EMS 인증관련 업무에 사용되는 양식은 EMS 인증에 대하여 별도로 규정된 양식이 있는 경우 이를 활용하며 그렇지 않은 경우 공통으로 활용되거나 타 인증시스템에서 활용되는 양식을 활용한다.

3. 심사원 및 기술전문가

Auditors and Technical Experts

审核员及技术专家

EMS 심사원, 심사팀장 및 기술전문가 관리 및 적격성 관련사항은 심사원관리규칙(CA-4100)과 심사원관리지침/EMS ISO 14001(CA-4101-EM)에 의한다.

Management and competency-relevant matters for ISO 14001 auditors, audit team leaders and technical experts shall conform to the Procedure of Auditor Competency (CA-4100) and the Instruction of Auditor Competence for EMS (CA-4101-EM).

EMS 审核员, 审核组长及技术专家管理及资质性关联事项将根据审核员管理规定 (CA-4100)和审核员管理指南/EMS ISO 14001(CA-4101-EM)。

4. 기타 관련인원

Other Personnel

其他相关人员

ISO 14001 에 대한 심사원 외의 인증운영과 관련한 인원의 적격성 요구사항을 충족시켜야 하는 인원 및 각각의 인원의 적격성에 대한 요구사항은 다음과 같다.

Personnel to meet the requirements of competence related to certification operation other than ISO 14001 auditors shall be as follows.

关于 ISO 14001 审核员除外的认证运营相关人员资质性要求事项, 需满足的人员及各人员对于资质性要求事项参照以下内容。

4.1 계약검토자 및 기본심사계획운영자 요구사항

Requirements of contract reviewers and audit programmers

合同评审者及基本审核计划运营者要求事项

ISO 14001 계약검토자 및 기본심사계획운영자의 적격성 요구사항 관리를 위한 일반적 내용은 인적자원의 적격성관리규칙(CA-3100)을 따르며 ISO 14001 에 적용하는 특정 요구사항은 다음을 따른다. 단, 해당업무의 산업별 전문분야에 대한 적격성 요구사항은 ISO 14001 산업분야중 심사관리지침/ISO 14001(CA-4101-EM)의 ISO-14001 인증분야 분류표에서 '복잡' 및 '매우복잡' 코드로 분류된 분야에 대한 적격성을 부여하며 그 내용은 해당분야의 '산업분야별 기술분석서/EMS'에 따른다.

Competency requirements of ISO 14001 contract reviewer and audit programmer conform to the Procedure of Personnel Competency (CA-3100) the specific requirements applied to ISO 14001 abide by the followings. However, the competency requirements by industrial specialized field shall be applied about the "high" and "very high" of the classification table of ISO 14001 in the Instruction of Auditor Competence for ISO 14001(CA-4101-EM) and the contents shall conform to Technical Guide of Industrial Sector for EMS.

为管理 ISO 14001 合同评审者及基本审核计划运营者的资质性要求事项的一般内容将根据人力资源的资质性管理规则(CA-3100), ISO 14001 适用的特定要求事项将会遵循以下内容。但是, 相关业务的各产业专业领域的要求事项将在 ISO 14001 产业领域中审核管理指南/ISO 14001(CA-4101-EM)的“ISO-14001 认证领域分类表”中对被分类为“复杂”和“非常复杂”代码的领域赋予适当的资格, 其内容将根据该领域的“各产业领域技术分析书/EMS”进行。

요구사항 Requirements 要求事项	적격성을 위한 기본 요구사항 Basic requirements for competency 为了资质性的基本要求事项
환경전문용어 Environmental terminology 环境专用术语	심사원과정 수료 또는 요구사항 2 시간 이상이 포함된 사내외 교육 수료
환경측면과 영향, 환경적 중대성에 대한 파악과 평가를 위한 기술 Techniques for evaluation of environmental aspects and impacts and their environmental significance 环境因素和影响, 对于环境重大性掌握及为了评价的技术	Completed auditor training course or completed education and training for more than 2 hours
현장관련요인	审核员结业及要求事项包括 2

요구사항 Requirements 要求事项	적격성을 위한 기본 요구사항 Basic requirements for competency 为了资质性的基本要求事项
Factors related to the site 现场相关因素	小时以上社内外教育结业

(1) 환경전문용어

Environmental terminology

环境专业术语

환경용어와 정의에 관한 지식

Knowledge of environmental terms and definitions

环境术语和定义相关知识

(2) 환경측면과 영향, 환경적인 중대성의 파악과 평가를 위한 기술

Techniques for identification and evaluation of environmental aspects and impacts and their environmental significance

环境因素和影响, 为了环境重大性的掌握和评价的技术

환경측면 및 관련된 영향들에 관한 지식

Knowledge of environmental aspects and associated impacts

环境因素及相关影响知识

(3) 현장관련요인

Factors related to the site

现场相关因素

적격한 심사팀 선정을 위해 조직의 활동에 의해 영향을 받을 수도 있는 민감한 환경과 관련된 사항 (예: 습지, 식물군, 동물상, 인산사회 등) 을 포함하는 충분한 현장관련 요소에 대한 지식

Knowledge of site-related factors, including proximity to sensitive environments (e.g. wetland, flora, fauna and human communities) that may be impacted by the organization's activities, sufficient to select a competent audit team

为了选定合规的审核组的充分的现场相关要素的知识, 包括可能被组织活动影响的敏感环境有关的事项。(例: 湿地、植物群、动物群、磷酸社会等)

4.2 인증결정자 요구사항

Competence requirements of person who make a decision on certification

认证决定者要求事项

ISO 14001 인증결정자 적격성 요구사항 관리를 위한 일반적 내용은 인적자원적격성관리규칙(CA-3100)을 따르며, ISO 14001 에 적용하는 특정요구사항은 다름을 따른다. 단, 해당업무의 산업별 전문분야에 대한 적격성 요구사항은 ISO 14001 산업분야중 심사관리지침/ISO 14001(CA-4100-EM)의 ISO 14001 인증분야 분류표에서 '높음' 및 '매우 높음' 코드로 분류된 분야에 대한 적격성을 부여하며 그 내용은 해당분야의 '산업분야별 기술분석서/EMS'에 따른다.

Competency requirements of ISO 14001 contract reviewer and audit programmer conform to the Procedure of Personnel Competency (CA-3100) the specific requirements applied to ISO 14001 abide by the followings. However, the competency requirements by industrial specialized field shall be applied about the "high" and "very high" of the classification table of ISO 14001 in the Instruction of Auditor Competence for ISO 14001(CA-4101-EM) and the contents shall conform to Technical Guide of Industrial Sector for EMS.

为了 ISO 14001 认证决定者资质性要求事项管理一般内容将根据人力资源资质性管理规定(CA-3100), 适用在 ISO 14001 特点要求事项遵循以下内容。但,相关业务各产业专业领域的资质性要求事项 ISO 14001 项目范围中审核管理指南/ISO 14001(CA-4100-EM)的 ISO 14001 认证范围分类表里 '高' 及 '特别高' 代码分类中对于资质性与其内容将根据相关领域的 '各产业领域的技术报告书/EMS'。

요구사항 Requirements 要求事项	적격성을 위한 기본 요구사항 Basic requirements for competency 为了资质性的基本要求事项
환경전문용어 Environmental terminology 环境专用术语	심사원과정 수수료 또는 요구사항 3 시간 이상이 포함된 사내외 교육 수수료 Completed auditor training course or completed education and training for more than 3 hours 审核员结业及要求事项包括 3 小时以上社内外教育结业
환경측면과 영향, 환경적 중대성에 대한 파악과 평가를 위한 기술 Techniques for evaluation of environmental aspects and impacts and their environmental significance 环境因素和影响, 对于环境重大性掌握及为了评价的技术	
환경성과평가 Environmental performance evaluation 环境绩效评价	
법규 및 그 밖의 요구사항 Legal and other requirements 法规及其他要求事项	

(1) 환경전문용어

Environmental terminology

环境专业用语

환경경영체제 기술분야의 환경용어 및 정의에 관한 지식

Knowledge of environmental terms and definitions within the EMS technical area

环境管理体系技术领域的环境用语及定义相关知识

(2) 환경측면과 영향, 환경적인 중대성의 파악과 평가를 위한 기술

Techniques for identification and evaluation of environmental aspects and impacts and their environmental
significance

环境因素和影响, 环境重大性掌握和评价技术

환경측면과 영향 및 중대성을 결정하기 위한 프로세스에 관한 지식

Knowledge of environmental aspects and impacts and processes for determining significance

环境因素和影响及为决定重大性的相关过程知识

(3) 환경성과평가

Environmental performance evaluation

环境绩效评价

환경성과 평가에 관한 지식

Knowledge of environmental performance evaluation

环境绩效和评价相关知识

(4) 법규 및 그 밖의 요구사항

Legal and other requirements

法规及其他要求事项

적용 가능한 법규 및 그 밖의 요구사항에 관한 지식

Knowledge of applicable legal requirements and other requirements

可以适用的法规及其他要求事项相关知识

4.3 심사원 입회평가자 요구사항

Competence requirements of witness evaluator of auditor

审核员见证评价者要求事项

ISO 14001 심사원 입회평가자 적격성 요구사항은 일반적 내용은 인적자원의 적격성관리규칙(CA-3100)을 따르고 해당되는 경우 추가적으로 ISO 14001 심사원 입회평가자 적격성 요구사항을 심사원관리 지침/ ISO 14001 (CA-4101-EM)에 따라 충족시켜야 한다.

Competency requirements of witness evaluator shall conform to the Procedure of Personnel Competency(CA-3100). They shall additionally meet the requirements of competency on witness auditors in Instruction of Auditor Competence for ISO 14001 (CA-4101-EM).

ISO 14001 审核员见证评价者资质性要求事项一般性内容将根据人力资源的资质性管理规定(CA-3100) , 符合条件时, 应追加满足 ISO 14001 审核员见证评价的资质性要求事项, 并根据审核员管理指南/ISO 14001 (CA-4101-EM) 满足。

5. 심사의 유형

Types of Audit

审核类型

EMS 와 관련하여 당 재단에서 적용되는 심사의 종류는 다음과 같다.

In relation to ISO 14001, the audit types applied by KFQ include :

与 EMS 相关在本财团适用的审核种类如下。

(1) 예비심사

Pre-Audit

预备审核

최초인증등록 절차 이전에 인증준비에 대한 평가를 통하여 개선의 기회를 부여하기 위해 수행되는 심사로서 인증신청조직의 희망에 따라 실시되는 심사이다. 예비심사는 인증등록을 위한 최초심사의 결과 및 운영에 영향을 미치지 않는다.

As an audit implemented to grant an opportunity to improve through evaluation of certification readiness prior to initial registration procedure, the pre-audit is conducted according to the certification applying organization's wish. The pre-audit shall not affect the results and activities of the initial audit for certification registration.

初次认证注册之前通过认证准备的评价给予改进机会而进行的审核，根据认证申请组织的需求进行的审核。预审核不影响为认证注册的初次审核结果及运营。

(2) 최초심사

Initial Audit

初次审核

최초로 인증을 등록하기 위한 심사로서 1 단계심사와 2 단계심사로 이루어 진다. 성공적인 최초심사는 인증 신청조직에 3년 유효기간의 인증서를 발급한다.

As an audit to register certification initially, the initial audit consists of Stage 1 and 2 audits. After successful initial audit, a certificate with three-year effective period shall be issued to the certification applying organization.

为初次注册认证而进行的审核，分为 1 阶段与 2 阶段。成功进行的初次审核可以给认证申请组织颁发 3 年有效的认证书。

(3) 사후심사

Surveillance Audit

监督审核

인증서를 발급 받은 인증조직이 인증 유효기간 동안(인증서 발급 후 3년 동안) 인증자격을 유지하기 위하여 정기적으로 받아야 하는 심사이다. 적어도 1년에 1회 이상의 사후심사를 받아야 한다.

A certified client that has been issued a certificate shall regularly receive the surveillance audit to maintain certification qualification during the effective certification period (for three years upon issuance of the certificate). The surveillance audit shall be conducted once a year at least.

获得认证书的认证组织，在认证有效期内（获证后 3 年）为了保持认证资格应定期进行的审核。最少 1 年以上进行监督审核。

(4) 갱신심사

Recertification Audit

再认证审核

인증서 유효기간 만료가 도래하여 인증등록을 계속 유지시켜 인증서를 재발급 받기 위하여 받아야 하는 심사이다.

Recertification audit is required when a certificate needs to be reissued for continuation of valid certification registration, due to arrival of its expiration.

因证书到期，为继续保持认证注册重新颁发认证书而进行的审核。

(5) 인증범위변경심사

Scope Change Audit

变更认证范围审核

기존 인증서의 인증범위(인증규격, 인증대상 사업장(지원기능 포함), 인증범위(제품, 활동 및 서비스))를 변경시키기 위하여 변경된 인증범위에 대한 인증의 적합성을 판정하기 위한 심사이다.

An audit to decide certification conformity of changed scope in an effort to change the scope of existing certificate (certification standards, target site <including supporting function>, scope <products, activities and services>).

变更已持有证书上的认证范围（认证标准，被认证场所（包括支持功能），认证范围（产品，活动及服务），需判定变更认证范围认证符合性而进行的审核。

(6) 현장확인심사

Follow-up Audit

现场确认审核

발행된 부적합에 대하여 해당 조직의 현장을 방문하여 시정조치 효과성을 검증하기 위하여 수행하는 심사이다.

An audit implemented to verify the effectiveness of a corrective action through visit to the site regarding nonconformities.

针对的不符合项，为确认纠正措施有效性而访问客户现场进行的审核。。

(7) 특별심사

Special Audit

特殊审核

고객불만, 공공정보 등에 의하여 인증조직 시스템의 신뢰성을 평가할 필요가 있는 경우 수행하는 심사이다. 환경인증의 경우 중대한 환경사고 및 법규위반으로 행정처분을 받아 관련 운영절차에 대한 확인이 필요한 경우도 이에 해당한다.

The audit implemented when the confidence evaluation for the system of a certified client is needed concerning customer complaints, public information or specific issues. The case that organization has administrative measure because of major environment incident and violation of law is included in special audits.

根据顾客投诉，公共信息等，需要评价认证组织体系可信性时进行的审核。环境认证的情况因重大环境事故及违反法规受行政处罚对相关运营流程需确认的情况符合这一范围。

(8) 복수사업장심사

Multiple Site Audit

集团审核

복수의 사업장을 대상으로 하나의 인증형태로 인증서를 받고자 할 때 수행되는 심사로서 복수의 사업장이 인증을 받는 경우이다.

Multiple site audit can be applied where multiple sites want to be certified as a certification

多个现场想要按一个认证形态认证时进行的审核。

(9) 인증기관전환심사

Certification Body Transferred Audit

转移认证机构审核

타 인증기관에 인증을 받고 있던 조직이 품질재단으로 인증기관을 변경하여 인증자격을 계속 유지하고자 하는 경우 수행하는 심사이다.

An audit conducted when an organization desires to continuously maintain the qualification of certification by transferring the existing certification body to KFQ.

在其他认证机构进行认证的组织想变更为品质财团进行认证并保持认证资质而进行的的审核。

(10) 통합경영시스템심사

Integrated Management System Audit

结合管理体系审核

한 조직에 동시에 복수의 인증규격을 적용하여 수행하는 심사이다.

An integrated management system audit is conducted by applying multiple certification standards to an organization simultaneously.

一个组织同时适用多个认证标准进行的审核。

5.1 예비심사

Pre-Audit

预备审核

예비심사의 일반적 운영은 예비심사규칙(FA-2100)에 준한다.

The pre-audit shall conform to the Procedure of Pre-Audit (FA-2100) in general operation.

预审核一般运营依据预审核规则 (FA-2100) 。

5.2 최초심사

Initial Audit

初次审核

최초심사의 일반적 운영은 최초심사규칙(FA-2200)에 준하며 EMS 에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

The initial audit shall conform to the Procedure of Initial Audit (FA-2200) in general operation and specific issues applied to ISO 14001 shall comply with the following:

初次审核一般运营依据初次审核规则 (FA-2200) ,适用于 EMS 特定事项依据以下内容。

- (1) 최초 인증심사는 두단계로 수행되어야 한다: 1 단계 - 준비성 검토(현장에서 1 일 또는 2 일) 및 2 단계- 현장심사

The initial certification audit shall be conducted in two stages: stage 1- readiness review (one or two days on site) and stage 2-site audit

初次认证审核分为 2 个阶段进行 : 1 阶段-准备评审 (在现场 1 天或 2 天) 及 2 阶段审核-现场审核

- (2) 특히 최초심사 활동은 다음 요구사항을 준수하여야 한다:

Initial certification audit activities shall be conducted according to the following rules:

特别是初次审核活动应遵守以下要求 :

- 1) 인증조직이 프로세스 접근방법으로 시스템을 구축하였거나 이를 적용하는 것이 가능할 경우 프로세스 접근방법에 의하여 심사를 수행할 수 있다.

If the organization establishes their management system according to process approach or process approach audit is effective, the site audit according to process approach can be performed.

认证组织以过程方法建立系统, 适用此方式可行时按过程方法执行。

- 2) 인증범위를 커버하는 모든 현장을 심사하여야 한다.

All sites which cover certification scopes shall be audited.

认证范围覆盖的所有现场都需审核。

- 3) 프로세스 접근방법으로 심사가 수행되는 경우를 포함하여 모든 ISO 14001 조항이 심사에 포함되어야 한다.

Including process approach audit, all ISO 14001 requirements shall be audited.

包括过程方法执行审核的情况，所有 ISO 14001 所有条款都应包含在审核。

- 4) ISO 14001 요구사항 실행의 효과성과 환경성과의 계획과 달성에 관련된 실행의 효과성에 대해 검토한다.

Plan and achievement of environment performance and Implementation effectiveness of ISO 14001 requirements shall be reviewed.

讨论 ISO14001 要求事项的执行效果和与环境绩效的计划达成相关的执行效果。

5.3. 사후심사

Surveillance Audit

监督审核

사후심사의 일반적 운영은 사후심사규칙(FA-2300)에 준하며 ISO 14001 에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

The surveillance audit shall conform to the Procedure of Surveillance Audit (FA-2300) in general operation and the specific issues applied to ISO 14001 shall comply with the following:

监督审核一般运营将根据监督审核规则 (FA-2300) , 适用 ISO 14001 特定事项依据以下内容。

- (1) 사후심사는 특히 다음의 정보를 파악하고 이에 초점을 두어 심사를 수행한다

Each surveillance audit shall be planned and conducted focusing items below

监督审核特别要掌握以下信息，并对此为关注点进行审核

- 1) 지난 심사 이래로 신규고객 환경경영시스템 요구사항의 실행

implementation of requirements of new customers since last audit,

自上次审核以来，执行新客户环境管理体系要求事项

- 2) 고객불만 및 조직대응

customer complaints and organization response

顾客投诉及组织对应

- (2) 각 사후심사는 조직 프로세스들의 부분들을 재심사하여, 모든 프로세스와 적용 가능한 고객 특정 요구사항이 매 3 년 주기 내에 재 심사한다. 심사 보고서는 심사가 수행된 시스템의 부분들을 명확하게 보여주어야 한다.

Each surveillance audit shall re-examine some of the organization processes and all processes and their applicable customer-specific requirements have been re-examined within each three year cycle. The audit report shall clearly show the part of the system that was audited.

各监督审核要对组织过程的各部分重新审核，所有过程与可应用顾客特定要求每 3 年周期内重新审核。审核报告书要明确体现进行审核的体系各部分。

5.4. 갱신심사

Recertification Audit

再认证审核

- (1) 갱신심사의 일반적 운영은 갱신심사규칙(FA-2400)에 준한다.

The recertification audit shall conform to the Procedure of Recertification Audit (FA-2400) in general operation.

再认证审核一般运营依据再认证审核规则 (FA-2400) 。

- (2) 모든 갱신심사는 환경경영시스템에 영향을 미칠 수 있는 내부, 외부 변화를 전반적으로 고려하여 환경경영시스템 전체의 전반적인 효과성을 재 평가하여야 한다.

Every re-certification audit shall re-assess the overall effectiveness taking into consideration internal and external changes which may have affected the environmental management system.

所有再认证审核应全面考虑会影响环境管理体系的内部, 外部变化, 并重新评价环境管理体系的全部有效性。

- (3) 인증서 유효기간 만료일 내에 조직은 갱신심사, 관련된 시정조치 및 갱신등록을 완료하여야 한다. 만약 조직이 이를 준수하지 않았을 경우, 인증서 만료일로부터 6 개월 이내에 2 단계 심사를 통해 인증서 회복이 가능하며 이러한 경우, 두드러진 갱신 인증활동이 확인되어야 한다.

Organizations shall complete the recertification audit, its corrective action and recertification registration to KFQ within the expiry date of existing certificate. If they do not comply with these requirements, KFQ can restore the certification within 6 months provided that stage 2 audit is conducted and outstanding recertification activities shall be confirmed.

认证书有效期内组织应完成再认证审核相关纠正措施及再认证注册。若组织未能遵守, 证书到期 6 个月内通过 2 阶段审核可以恢复认证书, 此时应可以确认到明显的再认证活动。

5.5. 인증범위변경심사

Scope Change Audit

变更认证范围审核

인증범위변경심사의 일반적 운영은 인증범위변경심사규칙(FA-2500)에 준한다.

The scope change audit shall conform to the Procedure of Scope Change Audit (FA-2500) in general operation.

变更认证范围审核一般运营将依据变更认证范围审核规则(FA-2500) 。

5.6. 현장확인심사

Follow-up Audit

现场确认审核

현장확인심사의 일반적 운영은 현장확인심사규칙(FA-2600)에 준한다.

The follow-up audit shall conform to the Procedure of Follow-up Audit (FA-2600) in general operation.

现场确认审核一般运营现场确认审核(FA-2600)规定。

5.7. 특별심사

Special Audit

特殊审核

특별심사의 일반적 운영은 특별심사규칙(FA-2700)에 준한다.

The special audit shall conform to Procedure of Special Audit (FA-2700) in general operation.

特殊审核一般运营依据特殊审核规则(FA-2700)。

5.8 복수사업장심사(지원기능심사 포함)

Multiple Site Audit (Including Supporting Function Audit)

集团审核(包括支持功能审核)

복수사업장심사의 일반적 운영은 복수사업장심사규칙(FA-2800)에 준한다.

The multiple site audit shall conform to the Procedure of Multiple Site Audit (FA-2800) in general operation.

集团审核一般运营依据集团审核规则(FA-2800)。

5.9 인증기관전환심사

Certification Body Transferred Audit

转移认证机构审核

인증기관전환심사의 일반적 운영은 인증기관전환심사규칙(FA-2900)에 준한다.

The certification body transferred audit shall conform to the Procedure of Certification Body Transferred Audit (FA-2900) in general operation.

转移认证机构审核一般运营依据转移认证机构审核规则(FA-2900)。

5.10 통합경영시스템심사

Integrated Management System Audit

结合管理体系审核

통합경영시스템심사의 일반적 운영은 통합경영시스템심사규칙(FA-3100)에 준한다.

The integrated management system audit shall conform to the Procedure of Integrated Management System Audit (AF-3100) in general operation.

结合管理体系审核一般运营依据结合管理体系审核规则(FA-3100)。

6. 인증 프로세스

Certification Process

认证过程

개략적 업무 플로우는 인증운영프로세스(AA-5101)를 참조한다.

See Process of Certification Activities (AA-5101) for the details of certification process.

概括性业务流程参考认证运营过程(AA-5101)

6.1 인증신청 및 계약

Certification Application and Contract

认证申请及合同

인증신청 및 계약검토의 일반적 운영은 인증신청 접수 및 계약규칙(GA-1100)에 준하며 ISO 14001 에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

Certification application and contract review shall conform to the Procedure of Application and Contract of Certification (GA-1100) and specific issues applied to ISO 14001 shall comply with the following:

认证申请及合同评审一般运营依据认证申请受理及合同规则 (GA-1100), 适用 ISO14001 特定事项依据以下内容。

- (1) 품질재단은 인증 신청조직으로부터 인증신청접수 및 계약규칙(GA-1100)에서 제시된 사항 외에 다음의 정보를 추가 제공 받아 계약검토를 수행한다.

KFQ shall conduct contract review, after receiving the following additional information other than the matters presented in the Procedure of Application and Contract of Certification (GA-1100) from the certification applying organization.

品质财团除了从认证申请组织接收认证申请及合同规则 (GA-1100) 中提示的事项外, 还接受以下信息, 履行合同评审。

- 생산공정 및 조직활동에 대한 환경적 측면과 환경영향에 대한 분석내용

Analysis contents for environment aspect and environment impact regarding Production processes and organization's activities

对于生产工程及组织活动的环境因素和环境影响的分析内容。

- 환경경영체제 시행을 통하여 환경에 나쁜 영향을 줄이는 등 지속적 개선 실태

Continual improvement for reducing bad impact to the environment through implementation of environment management system

通过环境管理体系的实施减少不好的环境影响等持续改善实况。

- (2) 최초인증을 위하여 인증제안을 하는 경우 인증신청조직이 이행할 사항으로 인증신청접수 및 계약규칙(GA-1100)에 일반적인 사항에 추가하여 다음을 통보한다.

When KFQ proposes certification for initial certification, KFQ shall notify organizations of the followings including general activities in the Procedure of Application and Contract of Certification (GA-1100) as the activities which the organization shall implement.

为初次认证提出认证提案时, 作为认证申请组织要履行的事项, 在认证申请受理及合同规则 (GA-1100) 中追加一般事项, 通知如下:

- 중대한 환경사고나 법규위반시 그 내용을 즉시 품질재단으로 통보하여야 함

If organization has major environment incidents or violation of law, the organization shall notify KFQ of the contents

重大环境事故或违反法规时其内容及及时向品质财团通报。

- (3) ISO 14001은 인증대상 품목 및 활동범위에 따라 심사수행범위 분류의 2자리 코드까지 확인한다.

2 digit code of audit performing scope shall be confirmed according to the products and scopes for certification.

ISO 14001 根据认证对象品目及活动范围，确认审核执行范围分类的 2 位代码。

- (4) 활동범위 검토

Activity Scope Review

活动范围检讨

인증대상 품목을 생산하는데 적용되는 조직의 활동을 아래 항목을 기준으로 선택하며 특별한 경우 검토하여 정할 수 있다.

Organization's activities applied to certification-target item production shall be selected based on the following items, and if necessary, other items other than the following can be reviewed.

认证对象生产产品目适用的组织活动，以以下项目为基准选择，特殊情况可检讨后确定。

- 1) 설계 Design 设计
- 2) 개발 Development 开发
- 3) 생산 혹은 제조 Production (or Manufacture) 生产 (或制造)
- 4) 제작 Manufacture 制作

- (5) 인증 신청조직 및 인증조직에 적용하여야 할 심사의 종류에 따라 신규 및 기존 인증조직의 계약검토시 상기 5 항목에서 서술된 심사종류별 요구사항을 적용하여야 한다. 또한 본 규칙의 1 단계 및 2 단계 심사수행에서 요구되는 사항을 고려하여 계약검토를 하여야 한다.

In case of reviewing contracts of a new certification applying or an existing certified client depending on the type of audit, the requirements by audit type described in aforementioned 5 shall be applied. Contract review shall be undertaken in consideration of requirements in the Stage 1 and 2 audits in this Procedure.

根据认证申请组织及认证组织应适用审核种类，新增及已有认证组织合同评审时应适用上述 5 项各审核种类要求事项。并且应考虑本规则 1 阶段及 2 阶段审核执行要求事项进行合同评审。

- (6) 심사일수 산정의 기본적인 기준은 심사일수산정지침/ISO 14001(EA-1201-EM)를 적용한다.

For the basic criteria of audit day calculation, the audit days in the Instruction of audit MD calculation for IATF 16949(EA-1201-EM) shall be applied.

计算审核天数的基本标准依据审核天数的计算指南/ISO14001 (EA-1201-EM)。

6.2 기본 심사계획

Audit Program

基本审核计划

심사시기 조정 및 심사팀 구성을 포함하는 기본 심사계획의 일반적 운영은 기본심사계획규칙(GA-2100)에 준하며 EMS에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

Basic audit plan including audit period adjustment and audit team organizing shall conform to the Procedure of Audit Program (GA-2100) in general operation and specific issues applied to ISO 14001 shall comply with the following:

审核时期的调整及包括建立审核组的基本审核计划一般运营将根据基本审核计划规则（GA-2100），适用于EMS特定事项依据以下内容。

(1) 모든 EMS 심사팀은 사후관리를 포함하여, 다음을 만족시켜야 한다.

All EMS audit team shall meet the following including surveillance audit

所有 EMS审核组包括监督管理，满足以下内容。

1) 품질재단에 등록된 EMS 심사원 이상의 자격으로 구성함을 원칙으로 한다

Audit team shall consist of EMS auditors who have EMS auditor qualification.

在品质财团注册的 EMS审核员以上的资格组成为原则。

2) 팀원 중 최소한 1명은 전문분야 자격이 부여된 심사원이 포함되어야 한다.

At least one auditor of audit team shall be an EMS auditor who has specialized field qualification.

组员中至少1名是具备专业领域资格的审核员。

3) 심사팀의 어느 누구도 심사 이전 2년 내에 해당 조직에 컨설팅을 제공한 적이 없어야 하고 해당업체와 이해관계(근무 경력 등)가 없어야 한다.

Any auditors of audit team shall not provide consulting experience for the last 2 years from the audit and shall not have any interests (working experience) with the organization.

审核组不管是谁审核前2年内没有提供相关组织咨询，和相关企业没有利害关系（工作经历等）。

4) 심사팀은 필요한 경우 외부 기술전문가를 이용할 수 있다. 이럴 경우 ISO 14001 심사일수산정표에 의한 심사일수는 심사원에 의하여 충족되어야 하며 외부 기술전문가는 심사일수에 추가하여 산정되어야 한다.

Audit team can use external technical advisor if necessary. In this case, the audit mandays shall be met by audit team, and the mandays for technical advisor shall be added.

审核组在必要时可以利用外部技术专家。此时，ISO 14001审核天数计算表的审核天数应由评审员予以满足，并增加技术专家的审核天数。

(2) 심사팀구성시 심사목적 달성을 데 필요한 지식과 기술 파악 능력이 있어야 한다. 이와 관련하여 다음사항을 고려하여야 한다.

Audit team shall have knowledge and technology understanding ability by achieving audit purpose. The followings in audit team constitution shall consider;

审核组构成时要达成审核目的应具备必要的知识和技术能力。与此相关以下事项应考虑。

- 인증대상 기업에 대한 특수한 공정 및 활동에 대한 대표적인 환경적 측면과 관련영향을 분석, 평가할 수 있는 기술적 지식, 환경문제에 대한 이해, 다양한 환경매개체와 관련 된 주제(대기, 물 등), 해로운 환경영향을 감소시키는 기법 및 적용을 위한 기술 등

Technical knowledge to be able to analyze and assess representative environment aspect and relevant

impact regarding special process and activities of organization, understanding of environmental issues, subjects (air, water, etc.) related to various environment media, technology of technique and application to reduce harmful environmental impact.

对于认证企业特殊工程及活动的代表性环境因素和相关影响分析, 可以评价的技术性知识, 对环境问题的理解, 多样的环境媒体和相关主体(大气, 水等), 减少有害环境影响技巧及为适用的技术等。

6.3 1단계심사

Stage 1 Audit

1阶段审核

1단계심사의 일반적 운영은 1단계심사규칙(GA-3100)에 준하며 EMS에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

The Stage 1 audit shall conform to the Procedure of Stage 1 Audit (GA-3100) in general operation, and specific issues applied to ISO 14001 shall comply with the following:

1阶段审核一般运营将根据 1阶段审核规定(GA-3100), 适用在 EMS 的特定事项遵循以下内容。

(1) EMS 1단계심사는 다음의 목적이 추가된다.

For EMS stage 1 audit, the following purposes are added.

EMS 1阶段审核下增加以下目的。

1) 인증신청자의 환경측면을 규명하고 그 중요성을 결정하기 위한 적절한 절차를 가지고 있는가를 등의 확인

Confirmation of appropriate procedures for investigation and importance decision of environment aspect of certification applying organizations,

确认认证申请者的环境因素查明及决定其重要性的适当流程是否具备等

2) 인증신청자의 활동을 위한 환경관련 자격증이 있는가 확인

Confirmation of certificates related to the environment of certification applying organizations,

确认是否有为认证申请者活动的环境相关资格证。

(2) EMS의 경우 심사대상에 다음을 추가한다.

For EMS stage 1 audit, the following audit items are added.

EMS 情况在审核对象追加以下几项。

• 생산공정, 폐기물의 흐름, 원부재료·생산물 및 부산물의 종류와 양 등에 관한 PFD 또는 물질수지표

PFD or mass balance regarding type and amount of production process, flow of waste, raw materials·products and by-products

生产工程, 废弃物的流程, 原辅材料·生产物及副产品的种类和量相关的 PFD 及物质收支表

• 환경측면 및 관련 환경영향평가결과서

Result of relevant environment effect evaluation and environment aspect

环境因素及相关环境影响评价结果书

• 환경경영추진계획

Promotion plan of environment management

环境管理促进计划

• 적용 환경법규 및 협약, 규정 등의 파악결과

Examination results of applicable environment law, agreement and regulation

适用环境法规及约定, 规定等掌握结果

- 환경인허가 서류

Environment licensing documents

环境许可文件

- 사고 및 법규위반사항

Incidents and violation of law

事故及违反法规事项

- EMS 시행에 관련된 부적합 및 시정조치사항

Non-conformities and corrective action related to EMS implementation

EMS执行相关不符合及纠正措施事项

- 해당 정부기관과의 연락기록

Contact record with relevant government

相关政府机关之间的联系记录

6.4 심사팀 심사계획

Audit plan

审核组审核计划

심사계획의 일반적 운영은 심사팀심사계획규칙(GA-4100)에 준하며 EMS 에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

Audit plan shall conform to the Procedure of Audit Plan (G-A4100) and specific issues applied to ISO 14001 shall comply with the following:

审核计划一般运营将根据审核组审核计划规则(GA-4100) 适用 EMS 的特殊事项遵循以下内容。

- (1) 피심사 조직이 프로세스 접근방법에 의하여 시스템을 구축하였거나 프로세스 접근방법으로 심사를 수행하는 것이 효과적인 경우 심사 프로그램 및 심사일정표를 프로세스 접근방법에 위하여 작성할 수 있다.

If the organization establishes their management system according to process approach or process approach audit is effective, the audit plan and audit schedule according to process approach can be established.

被审核组织根据过程方法建立系统或通过过程方法执行的审核是有效时, 将审核过程及审核日程按过程方法制定。

- (2) 제품 또는 서비스의 실현 프로세스가 교대근무 형태로 운영되는 경우, 각 교대조에 대한 심사 정도는 해당 교대조가 수행하는 프로세스 및 조직이 입증한 각 교대조를 관리하는 수준에 따른다. 효과적인 실행여부를 심사하기 위해서는 최소한 한 개의 교대조를 심사하여야 한다. 다른 교대조(통상적인 근무시간에 없음)에 대하여 심사를 수행하지 않을 경우, 심사하지 않는 것에 대한 근거는 문서화 되어야 한다.

Where product or service realization processes operate on a shift basis, the extent of auditing of each shift by the CAB depends on the processes done on each shift, and the level of control of each shift that is demonstrated by the client. To audit effective implementation, the operational status on at least one of the shifts shall be audited. When other shifts(outside of regular office hours) are not audited, the justification for not auditing the other shifts shall be documented.

产品或服务的实现过程以轮班形式运行时, 对每个轮班组进行审核程度取决于该轮班组执行的过程以及

조직소증명의매개루반주의관리수평. 위평가수오유효, 수오수평가수개루반주. 수오루반주 (수오정상
작업시간) 수오수평가수, 수오수평가수의평가수수화.

6.5 2 단계심사(현장심사)

Stage 2 Audit (Site Audit)

2 阶段审核 (现场审核)

2 단계심사의 일반적 운영은 2 단계심사규칙(GA-5100)에 준하며 상기 5 항에서 제시한 각 심사종류별
요구사항을 현장심사 수행에 반영하여야 한다.

The Stage 2 audit shall conform to the Procedure of Stage 2 Audit (GA-5100), and the requirements by each
type of audit presented in 5 above shall be reflected to site audit implementation.

2 阶段审核一般运营将根据 2 阶段审核规则(GA-5100), 在现场审核执行时应反应上述 5 项指出的各审核类型别
要求事项。

EMS 현장심사에서는 환경측면 규명 및 중요성에 따른 후속적인 결정, 운영통제에 대한 사항을 현장심사의
중점사항으로 추가하여 수행한다.

Additionally, EMS site audit shall be performed focused on the follow-up decision and operation control In
accordance with investigation and importance of environment aspect.

在 EMS 现场审核中, 将根据环境因素的查明及重要性而做出的后续决定、运营控制相关的事项追加为现场审
查的重点事项来执行。

상기 5 항에서 제시한 각 심사종류별 요구사항을 현장심사 수행에 반영하여야 한다. EMS 특정사항은 다음에
따른다.

The requirements by audit type presented in the above 5 shall be reflected in site audit performing, and
specific issues of ISO 14001 shall comply with the following:

上述 5 项指出的各审核种类型的要求事项要在现场审核执行里反应出来。EMS 特殊事项遵循以下内容。

- (1) 피 심사 조직이 프로세스 접근방법에 의하여 시스템을 구축하였거나 프로세스 접근방법으로 심사를
수행하는 것이 효과적인 경우 프로세스 접근방법에 의한 현장심사를 수행할 수 있다.

If the organization establishes their management system according to process approach or process
approach audit is effective, the site audit according to process approach can be performed

被审核组织根据过程方法建立系统或通过过程方法执行的审核是有效时, 则可根据过程方法进行现场审
核。

- (2) 각 현장 심사(최초, 사후관리, 그리고 갱신)은 다음 사항에 대한 심사를 포함하여야 한다.

Each site audit (initial, surveillance and recertification) shall cover as follows.

各现场审核 (初次, 监督管理, 再认证) 应包括以下审核事项。

- 1) 지난 심사 이래로 신규고객 요구사항의 실행

Implementation of new customer requirements after previous audit

在过去的审核后新顾客要求事项的实施

- 2) 고객 불만 및 조직 대응

Customer complaint and organization's action

顾客投诉及组织对应

- 3) 조직의 내부심사 및 경영검토 결과 그리고 조치

Internal audit, management review and follow-up actions

组织的内部审核及管理评审结果及措施

- 4) 지속적 개선 목표에 대해 이루어진 진행사항

Implementation status regarding continual improvement objectives

对持续性改善目标树立的事项

- 5) 지난 심사 이래로 시정조치 및 검증의 효과성

Effectiveness of corrective action and verification after previous audit

在过去的审核后纠正措施及验证的有效性

- 6) 고객 및 조직 모두의 목표 달성과 관련된 경영시스템의 효과성

Effectiveness of management system related to the attainment of organization's goal

顾客及组织所有的目标达成和相关的管理体系有效性

6.6 심사보고서 완성 및 심사후속처리

Audit Report and Follow-up of Audit

审核报告书完成及审核后处理

- (1) 심사보고서 작성 일반적 운영은 심사보고서완성 및 심사후속처리규칙(GA-6100)에 준한다.

An audit report shall conform to the Procedure of Audit Report and Follow-up of Audit (GA-6100) in general operation.

审核报告书制作一般运营审核报告书完成及审核后处理规定(G-A6100)。

- (2) 환경경영시스템 심사보고서에는 환경성과관리, 법규관리 및 운영관리, 리스크관리, 지원관리에 대하여 심사에 대한 중요내용을 '심사총평'에 포함하여 기술한다.

An audit report for environmental management system shall cover key contents regarding the audits for environment performance control, law and operation control and resources control

环境管理体系审核报告书将环境绩效管理, 法规管理以及运行管理, 风险管理和支持管理纳入审核的重要内容包含在 '审核总评' 里记述。

6.7 부적합 관리

Nonconformity Handling

不符合管理

부적합 관리 및 심사 후속 조치에 대한 일반적 운영은 부적합관리지침(GA-6101)에 준한다.

Nonconformity handling and following action after audit shall conform to the Instruction of Handling Nonconformity (GA-6101) in general operation.

不符合管理及对审核后措施的一般运营将根据不符合管理指南(GA-6101)。

6.8 인증결정

Certification Decisions

认证决定

인증등록 결정에 대한 일반적 운영은 인증결정규칙(GA-7100)에 준한다. ISO 14001 에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

Decisions on certification registration shall conform to the Procedure of Certification Decisions (GA-7100) in general operation. Specific issues applied to ISO 14001 shall comply with the following:

认证注册决定相关的一般运营将根据认证决定规则(GA-7100)。适用在 ISO 14001 特定事项遵循以下内容。

- (1) 모든 ISO 14001 인증 결정에는 거부권을 행사하고 인증 결정에 대하여 책임을 갖는 적어도 한 명 이상의 인원을 ISO 14001 심사원 자격자로 지명하여 운영한다. 이 인원이 인증결정을 하여야 하는 조직의 심사에 참여한 경우 해당 인증 결정에는 참여하지 않아야 한다.

At least one person who has veto power and responsibility of certification decision shall be ISO 14001 auditor. If the person participates in the audit of organization, the person shall make a certification of the organization.

所有 ISO 14001 认证决定实行否决权对于认证决定负责至少一人具备 ISO 14001 审核员资格。如这个人参与认证决定组织审核时不应参与认证决定。

- (2) 상기 (1)항에서 언급한 거부권을 가진 인원이 인증을 결정하여야 하는 범위는 다음과 같다.

The certification decision scopes of the person who has veto power and responsibility of certification decision in the above (1) are as follows.

以上 (1) 项里涉及具有否决权的人员认证决定范围参照以下内容。

- 최초심사 후 최초인증의 부여
Initial certification after initial audit
初次审核后初次认证授予
- 전환심사의 결론 후 인증의 부여
Certification after transfer audit
转移审核后认证授予
- 각 사후심사 혹은 특별심사 후 인증의 유지
Certification maintenance after surveillance audit or special audit
各监督审核或特殊审核后认证的维持
- 갱신심사 후 갱신인증 부여
Certification after re-certification audit
再认证审核后更新认证授予

6.9 인증등록 및 인증서 발행

Registration and Certificate Issuance

认证注册及认证书发行

인증결정 이후 해당 조직의 인증사 등록, 인증서 발행 및 조직에로의 인증등록 통보 등에 대한 일반적 운영은 인증등록 및 인증서발행지침(GA-7101)에 준하며 ISO 14001 에 적용하는 특정사항은 다음을 따른다.

The certified client's registration, certificate issuance and notification of certification registration to the concerned organization shall conform to the Instruction of Registration and Issuing Certificate (GA-7101) and specific issues applied to ISO 14001 shall comply with the following:

认证决定以后相关组织的认证公司注册, 认证书发行及组织的认证注册通报等一般运营将根据认证注册及认证书发行指南(GA-7101), 适用 ISO 14001 特殊事项遵循以下内容。

- (1) 품질재단 ISO 14001 인증서 번호는 다음과 같이 부여한다. 이에 대한 세부사항은 인증등록 및 인증서발행규칙의 내용을 따른다.

The certificate number of KFQ ISO 9001 shall be provided as follows: Details shall comply with the Procedure of Registration and Certificate Issuance.(G-7101)

品质财团 ISO 14001 认证书编号如下，对此遵循细部事项认证注册及认证书发行规定内容。

EAC -□□□□□ □□

① ② ③

① 인증규격별 구분코드 : EAC(ISO 14001 인증규격 구분 코드)

Classification code by each certification standard: EAC (ISO 14001 certification standards classification code)

认证规格别区分编号: EAC(ISO 14001 认证规格区分编号)

② 인증등록 일련번호(5 자리)

A serial number of registration (5-digit number)

认证注册连排编号 (5 位数)

③ 주사업장 번호 사용(2 자리: 단, 복수의 주사업장을 하나의 인증서에 출력하는 경우 주사업장 번호 대신에 00 을 기입한다. 이렇게 발급된 인증서는 공식 인증서는 아니며, 인증사의 요청에 의하여 비공식적 사용(전시 등)을 위하여 발행될 수 있다.)

Use of the main site number (two digits): Provided, That if multiple main sites are printed on one certificate, 00 shall be filled in instead of the main site number. The certificate thus issued is not an official certificate and may be issued for informal use (exhibition, etc.) at the request of the client.

使用主现场编号 (2 位: 但是, 如果将多个主现场打印到一个证书时, 则使用 00 代替主现场编号。这样颁发的证书不是正式证书, 可以根据组织的要求为非正式使用 (展示等) 而发行。)

(2) 적용 인증규격 표기

Applied Certification Standards Indication

适用认证规格标记

적용규격 및 발행년도를 표기한다.

标记适用规格及发行年度

EX) KS I ISO 14001:2009 / ISO 14001:2004

An applied standard and issue year shall be indicated.

EX) KS I ISO 14001:2015/ ISO 14001:2015

(3) 제품, 공정 등으로 구분되는 공급자의 활동 및 인증범위

Supplier's Activities and Certification Scope Categorized as Products and Processes

产品, 工程等区分的供应商的活动及认证范围

아래 기준을 원칙으로 하여 인증대상 품목 및 해당 활동을 표기하며 하기 사항 이외의 활동에 대한 특별한 인증범위의 표기가 필요한 경우 해당 인증조직과 협의하여 표시할 수 있다.

Certification-target items and appropriate activities shall be indicated, based on the following criteria. In case special certification scope on the activities other than those below is necessary, such an indication may be carried out in consultation with the concerned certified client.

以下列标准为原则,对认证对象的品目及有关的活动进行标记, 如需要对下列事项以外的活动作出特别的认证范围标记时, 可以与有关认证组织协商表示:

- 국문 : (대상품목)의 설계, 개발 및 생산
国文: (对象品目)的设计, 开发及生产
- 영문 : DESIGN, DEVELOPMENT AND PRODUCTION OF (대상품목)
英文: DESIGN, DEVELOPMENT AND PRODUCTION OF (对象品目)
- DESIGN, DEVELOPMENT, PRODUCTION (or MANUFACTURE), SALES, INSTALLATION AND CONSTRUCTION OF (Target Item)

(4) 인증서 만료일 이후 조직의 인증서가 회복되는 경우 (상기 5.4 항 참조), 인증서의 유효기간은 이전 인증서의 만료일자 익일로부터 3년으로 설정하여야 한다.

If the certificate is restored following expiration of certification (refer to the above clause 5.4), the certificate validity shall be 3 years from the next date of previous certificate expiry date.

认证书到期日以后组织的认证书恢复时(参照以上 5.4 项), 认证书的有效期限是之前认证书到期日的次日开始设定为 3 年。

7. 인증사 관리

Certified Client Supervision

认证公司管理

인증등록된 조직의 관리에 대한 일반적 운영은 인증사관리규칙(GA-8100)에 준한다.

The management of certification registered organization shall conform to the Procedure of Supervision of Certified Client (GA-8100).

认证注册的组织管理一般运营将根据认证公司管理规定(GA-8100)。

8. 고객 이의 및 불만처리

Customer's Appeal and Complaint Handling

顾客异议及投诉处理

인증신청 조직 혹은 인증조직으로부터의 심사결과에 대한 이의제기가 접수되거나 이해관계자로부터 불만사항이 접수되면 고객이의 및 불만처리규칙(AA-6100)에 따른다.

When an appeal on the audit results is received from a certification applying organization or a certified client, or when complaints are received from an interested party, they shall conform to the Procedure of Handling Appeal and Complaint (AA-6100).

对认证申请组织或认证组织的审核结果提出异议或利害关系人提出投诉事项时, 根据顾客异议及投诉处理规则(AA-6100)进行处理。

※ 첨부문서

Annex

附件文件

< 첨부 > ISO 14001 심사일수(MD)

<Annex 1> ISO 14001 Audit Mandays (MD)

< 附件 > ISO 14001 审核天数(MD)

< 첨부 2 > 산업분야와 환경측문의 복잡성 분류간의 연계관계의 실례

<Annex 2 > Example of Industrial field and complexity classification

< 附件 2 > 产业领域和环境方面的复杂性分类之间联系的实例



< 첨부 1> ISO 14001 심사일수(MD)

<Annex 1> ISO 14001 Audit Days (MD)

< 参照 1> ISO 14001 审核天数(MD)

[표 1] ISO 14001 심사 일수표

Table of minimum audit days

[表표 1] ISO 14001 审核天数表

인증대상업체 종업원수 No. of Employees of Certification Organizations 认证对象业体 从业人数	최 초 심 사 Initial audit 初次审核				인증대상업체 종업원수 No. of Employees of Certification Organizations 认证对象业体 从业人数	최 초 심 사 Initial audit 初次审核			
	높 음 High 高	중 간 Medium 中间	낮 음 Low 低	제 한 Limit 限制		높 음 High 高	중 간 Medium 中间	낮 음 Low 低	제 한 Limit 限制
1 - 5	3	2.5	2.5	2.5	1551 - 2025	21	17	12	8
6 - 10	3.5	3	3	3	2026 - 2675	23	18	13	8.5
11 - 15	4.5	3.5	3	3	2676 - 3450	25	19	14	9
16 - 25	5.5	4.5	3.5	3	3451 - 4350	27	20	15	10
26 - 45	7	5.5	4	3	4351 - 5450	28	21	16	11
46 - 65	8	6	4.5	3.5	5451 - 6800	30	23	17	12
66 - 85	9	7	5	3.5	6801 - 8500	32	25	19	13
86 - 125	11	8	5.5	4	8501 - 10700	34	27	20	14
126 - 175	12	9	6	4.5	10701-13900	36	29	22	15
176 - 275	13	10	7	5	13901-19100	40	32	24	16
276 - 425	15	11	8	5.5	19101-28300	44	36	27	18
426 - 625	16	12	9	6	28301-45500	50	40	30	20
626 - 875	17	13	10	6.5	45501-78700	60	48	36	24
876 - 1175	19	15	11	7	> 78700	위와 같은 비율로 증가			
1176 - 1550	20	16	12	7.5					

- (1) 상기 [표 1]은 최초심사일수를 제시한 것이다. 사후심사일수는 매년 최초심사일수의 약 1/3, 갱신심사일수(3년 주기)는 최초심사일수의 2/3로 운영한다.

The table of minimum audit days above is audit days for initial audit. Surveillance audit days shall be applied with 1/3 of the initial audit days or more for a year and recertification audit days with 2/3 of the initial audit days or more.

以上[表 1]是限制初次审核天数。监督审核天数是每年初次审核天数的约 1/3, 再认证审核天数(3 年周期)是以初次审核天数的 2/3 运营。

- (2) 유효 종업원수를 경영시스템 심사일수의 기초로 사용한다. 단, 조직이 유효 인원수를 제공하지

못하거나, 유효인원수를 결정하는데 어려움이 있을 경우, 하기 2)를 준수하여야 한다.

The effective number of personnel is used as a basis for the calculation of audit time of management systems. However, if organization cannot provide the effective number of personnel or it is difficult to calculate the effective number of personnel, the below 2) shall be applied.

有效员工数作为管理体系审核天数的基础。但是，组织不能提供有效的人数或者决定有效人数有困难的，应当遵守下列 2)。

1) 유효종업원 수는 각 교대근무자를 포함하여 인증범위에 포함되는 모든 인원들(정규직, 임시직 및 파트타임)로 구성된다. 인증범위에 포함된 경우에는 비정규직(예: 계약직 협력업체 인원) 및 시간제 근로자도 포함하여야 한다. 단, 계절에 따른 운영의 경우(예: 수확활동, 휴양지 및 호텔 등), 유효종업원 수의 계산은 전형적인 성수기 운영 시의 인원에 기초하여야 한다.

The effective number of personnel consists of all personnel (permanent, temporary, and part-time) involved within the scope of certification including those working on each shift. When included within the scope of certification, it shall also include nonpermanent (e.g. contractors) personnel. In case of seasonal operations (e.g. harvesting activities, holiday villages and hotels, etc.) the calculation of the effective number of personnel shall be based on the personnel typically present in peak season operations.

有效员工数包括认证范围内的所有人员包括每个轮班员工（正式、临时和临时工）。如果包括在认证范围内，则应包含非正式工（例如合同合作伙伴）和钟点工。但是，对于季节性运营（例如，收获活动、度假胜地和酒店等），有效员工人数的计算应基于典型旺季运营时的人员。

- 유효인원 수는 최소한 경영진을 포함한 경영, 환경, 생산, 설비, 설계, 영업, 구매 등, 그리고 이외의 각 부서의 부서장을 포함하여야 한다.

The effective number of personnel shall include the management, departments related to management, environment, production, facility, design, sales, purchasing, etc and head of all departments.

有效人数至少包括管理层、环境、生产、设备、设计、销售、采购等。应包括以外各部门的部门经理。

- 조직이 인증범위내 같은 제품 및/또는 서비스에 대하여 교대근무를 실시하는 경우, 해당 인원에 대하여 다음의 예와 같이 유효 종업원 수를 결정한다.

When organization operates the shifts on the same products and/or services within the certification scope, The effective number of personnel may be calculated according to the following example.

如果组织在认证范围内对同一产品和/或服务执行轮班，如下示例，决定有效员工数：

예) A 제품을 생산하는데 3 교대를 운영하고 있음.

3 shiftsoperation for A product

生产 A 产品，拥有三个轮班

- 1 교대 10 시 ~ 18 시 근무인원: 100 명

1 shift 10 am to 18 pm, the number of personnel : 100

1班组 10 点 ~18 点 工作人员：100 名

- 2 교대 18 시 ~ 02 시 근무인원: 60 명

2 shift 18 pm to 02 am, the number of personnel : 60

2班组 18 点 ~02 点 工作人员：60 名

- 3 교대 02 시 ~ 10 시 근무인원: 60 명

3 shift 02 am to 10 am, the number of personnel : 60

3 班组 02 点 ~10 点 工作人员: 60 名

유효종업원 수 산정

Calculation for the effective number of personnel

计算有效员工数

- 1 교대조 근무인원은 경영/지원/설비/유지보수/연구개발 등을 포함하여 총 100 명 근무

the number of personnel for 1 shift is 100 (including the personnel for management, support, facility, maintenance, R&D, etc)

1 班组工作人员是包含管理/支持/设备/维修保养/研究开发等共 100 人。

- 2 교대조 및 3 교대조의 경우 생산라인 및 소수의 유지보수 인원 60 명 만 제품 생산 수행

Each of the number of personnel for 2 shift and 3 shift is 60 (there are production line personnel and a few maintenance personnel)

对于 2 班组和 3 班组, 只有 60 名生产线和少数维护人员执行产品生产。

이 경우, 조직의 유효종업원 수는 100 으로 한다.

In this case, the effective number of personnel is 100.

그러나, 2 교대조 및 3 교대조가 A 제품이 아닌 인증범위 내의 다른 제품을 생산할 경우, 해당 교대조의 인원을 유효종업원 수에 포함시킨다.

However, if 2 shift and 3 shift produce other products within certification scope, not A product, the number of personnel shall be included in the effective number of personnel.

但是, 如果 2 班组或 3 班组生产认证范围内的其他产品, 而不是 A 产品, 则把轮班组的人员纳入为有效职工人数。

- 조직의 책임과 권한이 정의된 문서(예: 매뉴얼)를 계약검토과정에서 조직으로부터 입수하여 EMS 인증범위와 연관된 모든 인원을 유효한 종업원 수에 포함하여야 한다.

All personnel related to EMS certification scope shall be included in the effective number of personnel by receiving the document which defines authorities and responsibilities (ex: manual) of the organization in the contract review

在合同评审阶段, 收集组织定义的责任和权限的文档 (例如手册), 应将所有与 EMS 认证范围相关的人员包括在有效员工数内。

- 계약검토기록에 대한 정당성은 유지되어야 한다.

The justification of contract review shall be maintained.

合同评审记录的正当性应该维持。

2) 조직의 모든 종업원수는 경영시스템 심사일수의 기초로 사용한다.

All of the number of personnel in organization is used as a basis for the calculation of audit time of management systems.

组织的所有员工人数都是作为管理体系审核天数的基础使用。

종업원수는 심사 당시에 각 교대근무자를 포함하고 정규직 뿐 아니라 비정규(계절노동직, 임시직, 위탁계약직 등) 직원을 모두 포함한다. 단, 파트 타임 종업원의 경우는 작업시간의 비율에 따라 인원수를 산정한다(예 : 하루 4 시간 근무하는 파트타임 종업원은 0.5 인으로 산정).

The number of employees shall include all irregular employees (Seasonal laborers, temporary employees and commissioned contract employees) at the time of audit as well as full time employees

and all shifts. However, the number of employees shall be calculated according to the working hour ratio in case of part time employees (e.g. a part time employee working four hours a day shall be calculated as 0.5).

从业人数不只是当时各倒班人员及正式职还包括非正式职（季节劳动岗，临时岗，委托合同岗等）。

但，兼职从业人员的情况根据作业时间比例算出人员数（例：一天 4 小时工作的兼职从业人员按 0.5 来计算）。

- (3) 심사대상 조직의 환경측면에 따른 '높음', '중간', '낮음' 및 '제한'으로 분류하여 상기 [표 1]의 기준에 따라 심사일수를 적용한다. <첨부 2>의 '사업분야와 환경측면의 복잡성 분류간의 연계관계 예'는 환경적 측면에 대한 사업분야의 분류의 예를 제시한 것으로 특정 산업부문의 모든 조직이 항상 동일한 분류에 포함되는 것은 아니며, 조직의 특정 활동이 고려되어야 한다. 또한, 핵, 공공행정 등 <첨부 2>의 '특별사례'로 분류된 산업분야에 대하여는 별도의 심사일수를 적용할 수 있다. 이러한 모든 경우에 대하여 심사일수 산정의 근거를 명확히 하여 기록으로 유지한다.

The audit days shall be applied by classifying organization's environment aspect (high, medium, low and limit) according to the above [table 1]. The connection examples between business field and environment aspect of the below [Attachment 2] represent classification of business field regarding environment aspect. All organizations in special business field are not applied identically and the special activities of the organizations shall be considered. Also, additional audit day can be applied for the special example classified in the below [Attachment 2] such as nuclear, public administration, etc. the record of calculating audit days regarding all the cases shall be clearly maintained.

审核对象组织的环境因素按照 '高', '中', '低' 及 '限制' 分类按以上 [表 1] 基准适用审核天数。下面 <附件 2> 的 '事业范围和环境因素的复杂性分类间连接关系例' 是提示了对环境因素的事业范围的分类, 特定产业部分的所有组织不包括在同一分类里, 需考虑组织的特殊活动。再就是, 对核心, 公共行政等按 <附件 2> 的 '特殊案例' 分类的产业领域单独适用审核天数。对这种所有情况算出审核天数的依据要明确记录及维持。

- 1) 높음 - 중대 특성 및 중요도를 가진 환경측면(다수의 환경측면에 대해 심각한 영향을 갖는 전형적인 제조 또는 가공형 조직)

High - Environmental aspects with significant nature and gravity (typically manufacturing or processing type organizations with significant impacts in several of the environmental aspects)

高 - 环境方面具有重大特性和重要性的(典型的制造或加工型组织, 对许多环境方面都有重大影响)

- 2) 중간 - 보통 특성 및 중요도를 가진 환경측면(일부 환경측면에 대해 심각한 영향을 갖는 전형적인 제조형 조직) 리스크 관리 실패가 부상 또는 질병을 초래할 수 있는 경우

Medium - Environmental aspects with medium nature and gravity (typically manufacturing organizations with significant impacts in some of the environmental aspects)

中 - 环境方面具有普通特性及重要度的 (典型的对某些环境有严重影响的环境方面) 风险管理失败可能导致受伤或疾病。

- 3) 낮음 - 낮은 특성 및 중요도를 가진 환경측면(심각한 환경측면이 거의 없는 전형적인 조립형 조직)

Low - Environmental aspects with low nature and gravity (typically organizations of an assembly type environment with few significant aspects)

低 - 环境方面的具有低特性和重要度 (几乎没有严重的环境方面的典型的组合,)

- 4) 제한 - 제한된 특성과 중요도를 가진 환경 측면(전형적인 사무소형 환경조직)

Limited – Environmental aspects with limited nature and gravity (typically organizations of an office type environment)

有限-有限的环境方面（典型的办公室环境组织）

5) 특수- 조직의 인증범위에 따라 상기 높음부터 제한까지 또는 높음 이상의 심사일수 적용 가능,
 Special – It is possible to apply audit days for more than high or high to limited according to certification scope of organizations

特殊-根据公司的认证范围，可采用从高到低或超过高的审核天数。

(4) 상기 [표 1] 심사일수표에서 제시된 심사일수를 가감하여야 하는 경우 다음사항을 고려하여 적용할 수 있다.

The following shall be considered, when the minimum audit days presented in [table1] above have to be added or subtracted:

对上述[表 1]审核天数表中提出的应加減审核天数表的，可考虑下列事项适用:

1) 심사기간의 증가가 요구되는 경우

In case an increase of audit period is required

需增加审核期限时

번호 No 编号	증 가 요 인 Subtraction 增加因素	가중치 Weight value 加重值
1	2 개 이상의 언어를 사용하는 직원 (통역사를 필요로 하거나, 심사원이 개별적으로 심사하는데 있어 장애가 되는 언어) Staff speaking in more than one language (requiring interpreter(s) or preventing individual auditors from working independently) 使用两种或两种以上语言的现场（如需要译员或使用妨碍审核员审核的语言时）	20%
2	환경부하가 대기 1종 인 경우 If your organization's environmental load corresponds to air pollution substance type 1 属于环境影响大气 1类的情况	5%
3	환경부하가 수질 1종 인 경우 If your organization's environmental load corresponds to water pollutant type 1 属于环境影响水质 1类的情况	5%
4	해양투기, 다량소각, 매립 등 환경 민감도가 높은 경 If your organization's business area deals with any environmental sensitivities such as ocean dumping, mass incineration, landfill 存在海洋排放，大量焚烧，填埋等环境敏感程度高的情况	5%

5	상수원보호지역에 위치한 경우 your organization is located near or within water conservation zone 位于水源保护区的情况	5%
6	환경법규 위반(벌금 이상)이 최근 1년 동안 있었던 경우 your organization has been suffered from any legal punishment(further than a penalty) of environmental law since recent 1 year 近一年内有违反环境法规(严重度高于罚款)的情况	5%
7	이해관계자의 민원이 많이 발생하는 경우 If your organization deals with many complaints from the interested parties 多次收到相关方投诉	5%

2) 심사기간의 단축이 허용되는 경우

In case the shortening of audit period is allowed

允许缩短审计期限的情况

번호 No 编号	증가요인 Subtraction 增加因素	가중치 Weight value 加重值
1	환경부하가 대기 3종 이하인 경우 (3종, 4종, 5종, 무관에 해당되는 경우) If your organization's environmental load corresponds to air pollution substance type 3 or lower level than the type 3 (type 3, type 4, type 5, N/A) 属于环境影响大气 3类以下 (3类, 4类, 5类, 相当于否)	5%
2	환경부하가 수질 3종 이하인 경우 (3종, 4종, 5종, 무관에 해당되는 경우) If your organization's environmental load corresponds to water pollutant type 3 or lower level than the type 3 (type 3, type 4, type 5, N/A) 属于环境影响水质 3类以下 (3类, 4类, 5类, 相当于否)	5%
3	사업장폐기물 배출자 신고 대상이 아닌 경우 If your organization is not responsible for declaration required by Wastes Control Act (1일 폐기물 100kg 이하 발생사업장인 경우) (Daily amount of Waste under 100kg) 不属于现场排污申报对象的情况 (日排污量 100kg 이	5%

	下的事业场)	
4	공업단지 내에 위치하여 소음으로 인한 민원이 적은 경우 If your organization is located inside of an industrial complex and have no worry about a public complaint regarding noise and nuisance 坐落于工业园区内，因噪音造成的投诉少	5%
5	환경법규 위반(벌금 이상)이 최근 1년간 없었던 경우 If your organization has been out of legal punishment (further than a penalty) of environmental law since recent 1 year 近一年内没有违反环境法规（严重度高于罚款）的情况	5%
6	유독물 사용량이 적거나 사용하지 않은 관계로 신고 대상이 아닌 경우 If your organization is not responsible for declaration required by Toxic Chemicals Control Act (유독물 사용량이 특별대책지역내의 연간 60톤미만 또는 그외 지역 연간 240톤 미만에 해당하는 경우) (Annual consumption of toxic chemicals under 60ton within the special counter measure area or any other area under 240ton by an annual) 因有毒物使用量少或因不使用的关系不属于申报对象 (有毒物使用量在特定要求区域内每年不足 60 吨或其他区域内每年不足 240 吨时)	5%
7	품질재단에 의해 이미 다른 경영시스템 인증을 보유하고 있는 경우 Other management systems have been certified by KFQ 在 KFQ 已经取得其他管理体系证书	10%
8	종업원 수에 비해 사업장이 적은 경우 (사무실만 있는 경우) If your organization's size is comparably smaller than the other organization considering the number of employee (If it's single site) 对比员工人数，现场非常少时（只有办公室的情况）	10%

(5) 상기 감소요인은 최대 30%까지 적용할 수 있다. 단, 통합경영시스템심사 및 복수사업장심사에 대한 감소요인은 “통합경영시스템심사규칙(FA-3100)” 및 “복수사업장심사규칙(FA-2800)”에 따르며 최대 감소 30%에 포함되지 않는다.

The above reduction of audit mandays is by maximum 30%. However, the reduction of integrated management system and multi-site audit are not included in the maximum 30% above and comply with the “Procedure of Integrated Management System (FA-3100)” and “Procedure of Multiple Site Audit (FA-2800)”.

上述减少因素最多可适用 30%。但是，结合管理体系审核和对集团事业场审核的减少因素根据“结合审核管理体系审核规则 (FA-3100)”和“集团事业场审核规则 (FA-2800)”，不包含在最多减少 30%内。

- (6) 상기 심사일수 계산의 결과가 소수로 나온 경우에는, 심사일수를 0.5 일 단위의 근사치로 조정하여야 한다. (예: 5.3 일은 5.5 일, 5.2 일은 5 일)

If after the calculation the result is a decimal number, the number of days should be adjusted to the nearest half day (e.g.: 5.3 audit days becomes 5.5 audit days, 5.2 audit days becomes 5 audit days)

上述审核天数计算结果为小数的，审核天数应调整为 0.5 天单位的近似值。
(例如，5.3 天为 5.5 天，5.2 天为 5 天)

- (7) 산정된 심사일수에 대한 사유 및 검토 기록을 유지하여야 한다.

The reason and review record of audit days calculated shall be maintained.

要保持对计算的审核天数的事由及检讨记录。

- (8) 산정된 심사일수에 대한 공통 적용 사항

Common Application on Calculated Audit Days

对计算的审核天数共同采用事项

- 1) 상기 심사일수표에 산정된 심사일수에는 1 단계심사(현장에서 수행된 경우), 2 단계심사(현장심사) 및 심사보고서 작성이 포함되는 시간이다.

In the audit days calculated in the table of minimum audit days above, Stage 1 audit (When carried out at the site), Stage 2 audit (Site audit) and an audit report making are included.

上述审核天数表计算的审核天数，包含 1 阶段审核（在现场进行时），第 2 阶段审核（现场审核）及审计报告制作。

- 2) 2 단계심사 기간은 1MD 보다 적어서는 안 된다.

2 stage audit day shall not be less than 1MD.

2 阶段审核时间不能少于 1 阶段。

- 3) 1MD 는 1 일 8 시간 이상 시간계획이 이루어져야 하며 0.5MD 는 4 시간 이상 8 시간 미만일 경우이다.

1MD shall be the case of time plan of 8 hours or more per day, and 0.5MD shall be the case of 4 or more to less than 8 hours.

1MD 应在 1 天内完成 8 小时以上的时间计划，0.5MD 应在 4 小时以上不到 8 小时的情况下完成。

- 4) 상기 8 시간에는 점심시간과 휴식시간이 포함된 시간으로서 품질재단의 현장심사(2 단계심사) 심사일정표에 배정되는 ‘실심사시간’ 인 시작회의, 경영자면담, 현장순회, 시스템 성과평가(갱신심사의 경우), 전화심사 부적합사항에 대한 시정조치 효과성 확인, 각 심사대상 별(프로세스 혹은 부서별) 심사수행시간, 심사팀회의, 정리회의, 심사보고서작성, 종결회의 시간으로 1 일 7 시간 이상, 0.5 일 4 시간 이상 운영되도록 한다.

The above 8 hours include lunch break and break time. Opening meeting, management interview, site tour, system performance evaluation (In the case of recertification audit), effectiveness confirmation of corrective action of previous audit, audit hours by each audit target (By process or department), audit team meeting, wrap up meeting, drawing up of an audit report, and closing meeting, which are real audit hours allocated in the table of site audit (Stage 2 audit) schedule of the KFQ. Seven or more hours per day and 4 or more hours per 0.5 day shall be operated as real audit hours.

以上 8 小时包括中午时间和休息时间, 包括品质财团的现场审核(2 阶段审核)审核日程表安排的 ‘实际审核时间’ 的开始会议, 管理者面谈, 现场巡视, 体系绩效评价(再认证审核的情况), 上次审核的不符合项纠正措施效果性确认, 各审核对象别(过程或部门别)审核执行时间, 审核组会议, 整理会议, 审核报告制作, 结束会议的时间, 达 1 日 7 小时以上 0.5 日 4 小时以上。

- 5) 현장심사(2 단계심사) 심사일정표에서 상기 4)에서 ‘실심사시간’ 으로 인정되는 시간 중 보고서 작성 시간을 제외한 나머지 심사시간은 1 일 7 시간을 기초로 하여 이 시간의 80%이상이 운영되도록 한다.

Of the time admitted as real audit hours in the audit schedule of site audit (Stage 2 audit) in 4) above, the remaining audit hours except the audit report drawing up time shall be operated to be 80%or more, based on 7 hoursper day.

现场审核 (2 阶段审核) 审核日程表中, 上述 4) 项被认定为 ‘实际审核时间’ 的时间中, 除写报告书的时间外, 剩余的审核时间 1 日 7 小时为基础, 按这时间的 80%以上运营。

※ 심사일수 산정에 따른 심사일정표 구성 사례

A Case of Audit Schedule Composition according to the Calculation of Audit Days

根据审核天数计算的审核日程表的组成事例

< 예 > 총 5 MD 가 상기 산정기준에 따라 요구되는 심사일수인 경우

<e.g.> In case of audit days when a total of 5 MD is required according to the schedule above

< 例 > 总 5 MD 为根据上述计算基准要求的审核天数的情况

- 1 단계심사 1MD 현장에서 수행된 경우

Stage 1 audit: When 1 MD was conducted on site

1阶段审核在现在审核 1MD 的情况

2 단계심사 4MD 이상 수행(1일 8 시간 이상으로 운영)

Stage 2 audit: Carrying out 4 or more MD (Operating 8 hours or more per day)

2阶段审核 4MD 以上执行 (1日 8小时以上运营)

2 단계심사에서 실심사시간 : 4MD*7 시간 = 총 28 시간 이상 운영(1일 7 시간 이상씩 실심사시간 배정)

Real audit time in Stage 2 audit: 4 MD*7 hours = Operating a total of 28 hours or more (Allocation of 7 hours or more of real audit hours per day)

2阶段审核里实际审核时间: 4MD*7 小时 = 总 28 小时以上运营(1日 7 小时以上安排实际审核时间)

Real audit time other than a report drawing up in Stage 2 audit: 28 hours*0.8= Operating 22.4 hours or more

- 1 단계심사 1MD 가 현장에서 이루어지지 않은 경우

Stage 1 audit: When 1 MD is not carried out at the site

1阶段审核 1MD 在现场实现不了时

2 단계심사 5MD 수행(1일 8 시간 이상으로 운영)

Stage 2: Undertaking 5 MD (Operating 8 hours or more per day)

2阶段审核 执行 5MD(1日运营 8小时以上)

2 단계심사에서 실심사시간 : 5MD*7 시간 = 총 35 시간 이상 운영(1일 7 시간 이상씩 실심사시간 배정)

Stage 2: Real audit time: 5 MD*7 hours = Operating a total of 35 hours or more (Allocation of 7 hours or more of real audit hours per day)

在 2阶段审核实际审核时间: 5MD*7 小时 = 总 35 小时以上运营(1日 7 小时以上时实际审核时间安排)

2 단계심사에서 보고서작성외의 실심사시간 : 35 시간*0.8 = 28 시간 이상 운영

Real audit time other than report drawing up in Stage 2 audit: 35 hours*0.8 = Operating 28 hours or more

在 2 阶段审核除报告书制作外实际审核时间 : 35 小时*0.8 =28 小时以上运营

[첨부 2] 산업분야와 환경측면의 복잡성 분류간의 연계관계의 실례

<Annex 2> Example of Industrial field and complexity classification

[附件 2] 产业领域和环境因素的复杂性分类之间的联系的实例

(복잡도(complexity): H = 높음(high), M = 중간(medium), L = 낮음(low))

IAF code	kfq code	명칭 categories 名称	한국표준산업분류 Korea standard industrial classification code 韩国标志产业分类	복잡도 complexity 复杂度
03	0311	도축, 고기, 수산물 가공 및 처리업 屠宰、肉、水产品加工和加工业	1011 도축업 屠宰业	M
			1012 육류 가공 및 저장 처리업 肉类加工与贮藏加工	
			1021 수산동물 가공 및 저장 처리업 水产动物加工与贮藏加工	
			1022 수산식물 가공 및 저장 처리업 水产植物加工及贮藏加工	
	0313	과실, 채소가공 및 저장처리업 水果、蔬菜加工和贮藏加工	1030 과실, 채소 가공 및 저장 처리업 水果、蔬菜加工和贮藏加工	M
	0314	동식물성 유지 및 낙농제품 제조업 动植物性的维持和乳制品的制造	1040 동물성 및 식물성 유지 제조업 动植物性的维持和乳制品的制造	M
			1050 낙농제품 및 식용빙과류 제조업 奶农产品与食用冰果制造	
	0316	곡물 가공품 및 사료 제조업 谷物加工品和饲料制造	1061 곡물 가공품 제조업 谷物加工品制造	M
			1062 전분제품 및 당류 제조업 淀粉制品和糖制造	
			1080 동물용 사료 및 조제식품 제조업 动物饲料和饲料制造	
	0318	기타 식료품 제조업 其他食品制造业	1071 떡, 빵 및 과자류 제조업 年糕、面包和饼干制造业	M
			1072 설탕 제조업 白糖制造业	
			1073 면류, 마카로니 및 유사식품 제조업 面条、通心粉和类似食品制造业	
			1074 조미료 및 식품 첨가물 제조업 调味品和食品添加剂制造	
			1075 도시락 및 식사용 조리식품 제조업 盒饭及餐饮食品制造业	
			1079 기타 식료품 제조업 其他食品制造业	
	0319	주류 및 음료 제조업 酒类和饮料制造业	1112 증류주 및 합성주 제조업 蒸馏酒和合成酒制造	M
			1111 발효주 제조업 发酵酒制造业	
			1120 비알콜음료 및 얼음 제조업 非酒精饮料和冰制造	
	0321	담배 제조업 烟制造业	1200 담배 제조업 烟制造业	M

04	0411	제사 및 방직업 制紗及紡織業	1310 방직 및 가공사 제조업 紡織及加工紗製造業	H
			1321 직물 직조업 編織紡織品	
			1330 편조원단 제조업 針織面料製造	
	0412	직물제품 제조업 紡織品製造	1322 직물제품 제조업 紡織品製造	M
			1391 카펫, 마루덮개 및 유사제품 제조업 地毯、地板復蓋物和類似產品的製造	
			1392 끈, 로프, 망 및 끈가공품 제조업 線、繩、網和繩子加工品製造業	
			1399 그외 기타 섬유제품 제조업 其他紡織產品製造	
	0421	염색 및 가공업 染色及加工業	1340 섬유제품 염색, 정리 및 마무리 가공업 紡織品染色、整理和整理加工	M
	0431	의복 제조업 服裝製造	1411 정장 제조업 西裝製造	M
			1412 내의 및 잠옷 제조업 內與睡衣製造	
			1413 한복 제조업 韓服製造	
			1419 기타 봉제의복 제조업 (14193 가죽의복 제조업 제외) 其他縫紉服裝製造業(14193 皮革服裝製造業除外)	
			1430 편조의복 제조업 針織服裝製造	
			1441 편조의복 액세서리 제조업 針織服裝的配飾製造	
			1449 기타의복 액세서리 제조업 其他服裝配飾製造	
	0432	가죽 의복 제조업 皮革服裝製造	14193 가죽의복 제조업 皮革服裝製造	M
			1420 모피가공 및 모피제품 제조업 毛皮加工和毛皮產品製造	
05	0511	가죽 제조업 皮革製造	1511 원피가공 및 가죽 제조업 原皮加工與皮革製造	M
	0521	가죽 제품 제조업 皮革製品製造商	1512 핸드백, 가방 및 기타 보호용 케이스 제조업 手提包、包包和其他保護套的製造	M
			1519 기타 가죽제품 제조업 其他皮革製品製造	
	0531	신발 제조업 制鞋業	1521 신발제조업 制鞋業	M
			1522 신발부분품 제조업 制鞋業鞋類零件製造	
07	0711	펄프 및 종이 제조업 紙漿及紙製造業	1711 펄프 제조업 紙漿製造	M
			1712 종이 및 판지 제조업 紙和紙板製造	
	0712	종이 제품 제조업 紙製品製造業	1721 골판지 및 골판지상자 제조업 紙板和瓦楞紙箱製造	L
			1722 종이포대, 판지상자 및 종이용기 제조업 紙箱、紙箱和紙箱製造	
			1790 기타 종이 및 판지 제품 제조업 其他紙和紙板產品製造	
08	0811	출판업	5811 서적 출판업 圖書出版業	M

		出版业	5812 신문, 잡지 및 정기간행물 출판업 报纸, 杂志及定期报刊出版业	
			5819 기타 인쇄물 출판업 其他印刷物出版业	
09	0911	인쇄업 印刷业	1811 인쇄업 印刷业	M
			1812 인쇄 관련 산업 印刷相关产业	
	0912	기록매체 복제업 录音媒体复制	1820 기록매체 복제업 录音媒体复制	M
10	1011	코크스 및 관련제품 제조업 焦炭和相关产品制造	1910 코크스 및 연탄제조업 焦炭和煤球制造业	H
	1012	석유 정제업 石油炼制	1921 원유 정제처리업 原油精炼加工	H
			1922 석유정제물 재처리업 石油炼制再加工	
11	1111	핵연료 가공업 核原料加工业	20129 기타 기초무기화학물질 제조업 (단, 우라늄 등 방사성 물질을 혼합, 배합, 농축하는 산업만 해당) 其他基础无机化学品制造业 (但仅限于混合、调配、浓缩铀等放射性物质的行业)	S
			24219 기타 비철금속 제련, 정련 및 합금 제조업(단, 우라늄 등 방사성 물질을 제련 및 정련하는 산업만 해당) 其他非铁金属冶炼、熔炼和合金制造业 (但仅限于冶炼和提炼铀等放射性物质的行业)	
12	1211	화학제품 및 화합물 제조업 化学产品和化合物制造业	2011 기초유기화학물질 제조업 基础有机化学品制造	H
			2012 기초 무기화합물 제조업 (단, 20129 중 우라늄 등 방사성 물질을 혼합, 배합, 농축하는 산업은 제외) 其他基本无机化学品制造(但不包括在 20129 中铀等放射性物质混合、混合和浓缩的产业)	
			2013 무기안료, 염료, 유연제 및 기타착색제 제조업 无机颜料、染料、柔软剂和其他着色剂制造	
			2031 비료 및 질소화합물 제조업 肥料和氮化物制造业	
			2020 합성고무 및 플라스틱 물질 제조업 合成橡胶和塑料材料制造业	
	1212	살충제 및 기타 농약 제조업 杀虫剂和其他杀虫剂的制造	2032 살충제 및 기타 농약 제조업 杀虫剂和其他杀虫剂的制造	H
	1213	기타 화학제품 제조업 其他化工产品制造商	2041 잉크, 페인트, 코팅제 및 유사제품 제조업 油墨、涂料、涂料和类似产品制造	H
			2042 세제, 화장품 및 광택제 제조업 洗涤剂、化妆品和光亮剂制造	
			2049 그외 기타 화학제품 제조업 其他化学品制造	
	1214	화학섬유 제조업 化纤制造商	2050 화학섬유 제조업 化纤制造商	H
13	1311	의약품 제조업 医药制造业	2110 기초 의약품 및 생물학적 제제 제조업 基础药物质量与生物制剂制造	H
			2121 완제 의약품 제조업 成品药物制造	
			2122 한의약품 제조업 中药制造	
			2123 동물용 의약품 제조업 动物用药物制造	

	1312	의료용품 제조업 医疗用品制造	2130 의료용품 및 기타 의약품 관련 제품 제조업 医疗用品和其他医药系列产品的制造	H
14	1411	고무 제품 제조업 橡胶制品制造	2211 고무타이어 및 튜브 생산업 橡胶轮胎和管生产业	L
			2219 기타 고무제품 제조업 其他橡胶制品制造	
	1412	플라스틱 제품 제조업 塑料制品制造	2221 제 1 차 플라스틱 제품 제조업 第一次塑料制品制造	L
			2222 건축용 플라스틱 제품 제조업 建筑塑料制品制造	
			2223 포장용 플라스틱 제품 제조업 包装用塑料制品制造	
			2224 기계장비 조립용 플라스틱 제품 제조업 机械设备组装用塑料制品制造	
			2225 플라스틱 발포 성형제품 제조업 塑料发泡模塑制品制造	
			2229 기타 플라스틱 제품 제조업 其他塑料制品制造	
15	1511	유리 제조업 玻璃制造	2311 판유리 제조업 平板玻璃制造	M
			2312 산업용 유리 및 판유리 가공품 제조업 工业玻璃和平板玻璃加工品制造	
			2319 기타 유리제품 제조업 其他玻璃制品制造	
	1512	요업 제품 제조업 窑业产品制造业	2321 일반도자기 제조업 一般陶瓷制造	H
			2322 내화 요업제품 제조업 耐火窑业产品制造	
			2323 구조용 비내화 요업제품 제조업 结构性非耐火窑业产品制造	
	1513	기타 비금속 광물 제조업 其他非金属矿产制造业	2391 석제품 제조업 石材制造	M
			2399 그외 기타 비금속 광물제품 제조업(아스콘 제조업 등) 其他非金属矿物制品制造业(阿斯康制造业等)	
16	1611	시멘트 제조업 水泥制造	2331 시멘트, 석회 및 플라스터 제조업 水泥、石灰和石膏制造	H
	1612	콘크리트 및 시멘트 제품 제조업 混凝土和水泥制品制造	2332 콘크리트, 시멘트 및 플라스터 제품 제조업 混凝土和水泥及石膏制品制造	H
17	1711	철강 제조업 钢铁制造	2411 제철, 제강 및 합금철 제조업 钢铁、炼钢和合金铁制造	H
			2412 철강 압연, 압출 및 연신제품 제조업 钢的轧制、挤压和拉伸产品制造	
			2413 철강관 제조업 钢管制造	
			2419 기타 1 차 철강 제조업 其他初级钢铁制造	
	1712	비철금속 제조업 有色金属制造业	2421 비철금속 제련, 정련 및 합금 제조업 (단, 24219 중 우라늄 등 방사성 물질을 제련 및 정련하는 산업 제외) 有色金属冶炼、精炼和合金制造(但 24219 中铀等放射性物质冶炼和精炼的工业除外)	H
			2422 비철금속 압연, 압출 및 연신제품 제조업 有色金属轧制、挤压和拉伸制品制造	
			2429 기타 1 차 비철금속 제조업 其他初级有色金属制造业	

18	1713	주조업 铸造	2431 철강 주조업 钢铸造	M
			2432 비철금속 주조업 有色金属铸造	
	1721	조립 금속 제조업 组装金属制品制造商	2511 구조용 금속제품 제조업 结构金属制品制造商	M
			2512 금속탱크, 저장조 및 유사 용기 제조업 金属油罐、储存罐和类似容器制造	
	1721S	핵반응기 및 증기발생기 제조업 核反应堆和蒸汽发生器制造	2513 핵반응기 및 증기발생기 제조업 核反应堆和蒸汽发生器制造	M
	1722	기타 조립 금속 제품 제조업 其他组装金属制品制造	2591 금속 단조, 압형 및 분말야금 제품 제조업 金属锻造、压制和粉末冶金制品制造	M
			2592 금속 열처리, 도금 및 기타 금속가공업 金属热处理、电镀等金属加工	
			2593 날붙이, 수공구 및 일반철물 제조업 压线、手工工具和一般的钢铁制造	
			2594 금속파스너 및 나사제품 제조업 金属紧固件和螺钉产品制造	
			2599 그외 기타 금속가공제품 제조업 其他金属加工产品制造商	
	1811	생산 및 동력장치 제조업 生产和动力设备制造	2911 내연기관 및 터빈 제조업; 항공기용 및 차량용 제외 内燃机和涡轮制造; 飞机和车辆除外	M
			2912 유압기기 제조업 液压机械制造	
			2913 펌프 및 압축기 제조업; 탭, 밸브 및 유사장치 제조 포함 泵和压缩机制造; 包括水龙头、阀门和类似装置的制造	
			2914 베어링, 기어 및 동력전달장치 제조업 轴承、齿轮和传动系统制造	
			3031 자동차 엔진용 신품 부품 제조업 汽车发动机新零件制造业	
			3032 자동차 차체용 신품 부품 제조업 汽车车身用新零件制造业	
			3033 자동차용 신품 동력 전달장치 및 전기장치 제조업 汽车用新产品动力传递装置和电器制造业	
			3039 자동차용 기타 신품 부품 제조업 汽车用其他新零件制造业	
			3040 자동차 재제조 부품 제조업 汽车再制造零部件制造业	
	1812	보통 목적용 기계 제조업 一般用途机械制造	2915 산업용 오븐, 노 및 노용 버너 제조업 工业烤炉、熔炉和熔炉燃烧器制造	M
			2916 산업용 트럭, 승강기 및 물품취급장비 제조업 工业卡车、升降机和货物装卸设备制造	
			2917 냉각, 공기조화, 여과, 증류 및 가스발생기 제조업 冷却、空调、过滤、蒸馏和气体发生器制造	
			2918 사무용 기계 및 장비제조업 办公机械设备制造	
			2919 기타 일반 목적용 기계 제조업 其他一般用途机械制造	
			95119 기타 일반 기계 및 장비 수리업 其他一般机械设备修理	
			3401 일반 기계 수리업 (단, 34019 중 선박 부품 수리업 및 항공기 부품 수리업 제외 3401 一般机械修理业 (但是, 34019 中不包括船舶部件维修业和飞机部件维修业)	
	1821	공작기계 제조업	2922 가공공작기계 제조업 加工机床制造业	M

1822	특수목적용 기계 제조업 特殊用途机械制造	2929 기타 특수목적용 기계 제조업 其他特殊目的用机械制造业	M
		2921 농업 및 임업용 기계 제조업 农业和林业用机械制造	
		2923 금속주조 및 기타 야금용 기계 제조업 金属铸造和其他冶金机械制造	
		2924 건설 및 광산용 기계장비 제조업 建筑和采矿用机械设备制造	
		2925 음식료품 및 담배 가공기계 제조업 饮料食品和烟草加工机械制造	
		2926 섬유, 의복 및 가죽 가공기계 제조업 纺织、服装和皮革加工机械制造	
		2927 반도체 및 평판디스플레이 제조용 기계 제조업 半导体和平板显示器制造用机械制造	
		2928 산업용 로봇제조업 工业机器人制造	
		2929 기타 특수목적용 기계 제조업 其他特殊用途机械制造	
		2520 무기 및 총포탄 제조업 武器和炮弹制造	
		95111 건설·광업용 기계 및 장비 수리업 建矿机械设备维修业	
		3191 전투용 차량 제조업 战斗车辆制造	
19	1911	사무용 기기 및 컴퓨터 제조업 办公设备和电脑制造	M
		2631 컴퓨터 제조업 电脑制造	
		2632 기억장치 및 주변기기 제조업 存储器和外围设备制造	
	1912	조명 장치 제조업 照明设备制造商	M
		2632 기억장치 및 주변기기 제조업 存储器和外围设备制造	
	1913	기타 전기 장비 제조업 其他电气设备制造	M
		2841 전구 및 램프 제조업 灯泡和灯的制造	
		2842 조명장치 제조업 照明装置制造商	
		2811 전동기, 발전기 및 전기변환장치 제조업 电动机、发电机和电气转换设备制造	
		2812 전기공급 및 전기제어 장치 제조업 电力供应和电气控制装置制造	
		2830 절연선 및 케이블 제조업 绝缘电线和电缆制造	
		2820 일차전지 및 축전지 제조업 一次电池和蓄电池制造	
		2890 기타 전기장비 제조업 其他电场非制造	
	1921	반도체 및 전자부품 제조업 半导体和电子元件制造业	M
		2851 가정용 전기기기 제조업 家用电器制造商	
		2852 가정용 비전기식 조리 및 난방기구 제조업 家用非电动炊具制造	
	1921	반도체 및 전자부품 제조업 半导体和电子元件制造业	M
		2611 전자집적회로 제조업 电子集成电路制造	
		2612 다이오드, 트랜지스터 및 유사 반도체소자 제조업 二极管、晶体管 and 类似半导体器件制造	
	1921	반도체 및 전자부품 제조업 半导体和电子元件制造业	M
		2629 기타 전자부품 제조업 其他电子元件制造	
		2629 기타 전자부품 제조업 其他电子元件制造	

			2621 평판디스플레이 제조업 平板显示器制造商	
			2622 인쇄회로기판 제조업 印刷电路板制造	
	1922	통신 및 방송기기 제조업 电信和广播设备制造商	2642 방송 및 무선 통신장비 제조업 广播和无线通信设备制造商	M
			2641 유선통신장비 제조업 有线通信设备制造商	
			2651 텔레비전, 비디오 및 기타 영상기기 제조업 电视、视频和其他视频设备制造商	
			2652 오디오, 스피커 및 기타 음향기기 제조업 制造音频、扬声器和其他声学设备	
			2660 마그네틱 및 광학매체 제조업 磁性和光学介质制造商	
			9512 통신장비 수리업 通信设备修理业	
	1931	의료기기 제조업 医疗器械制造业	2711 방사선장치 및 전기식 진단기기 제조업 辐射装置和电气诊断仪器制造业	M
			2719 기타 의료용 기기 제조업 其他医疗器械制造	
	1941	측정 및 제어 장치 제조업 测量和控制装置制造	2721 측정, 시험, 항해, 제어 및 기타 정밀기기 제조업 测量、测试、导航、控制等精密仪器制造	M
	1942	광학기기 제조업 光学仪器制造业	2730 광학렌즈 및 광학요소 제조업 光学镜头和光学元件制造业	M
	1943	시계 제조업 钟表制造	2740 시계 및 시계부품 제조업 钟表配件制造	M
20	2011	선박 건조업 造船业	3111 선박 건조업 造船业	M
			3112 오락 및 스포츠용 보트 건조업 娱乐和体育用船的干燥	
			34019 기타 일반 기계 및 장비 수리업(단, 선박 부품 수리업에 한함) 其他一般机械及装备修理业(但仅限于船舶部件修理业)	
21	2111	항공기 및 우주선 제조업 飞机和航天器制造	3131 항공기, 우주선 및 보조장치 제조업 飞机、航天器和辅助设备制造业	M
			3132 항공기용 엔진 및 부품 제조업 飞机用发动机和零部件制造	
			34109 기타 일반 기계 및 장비 수리업(단, 항공기 부품 수리업에 한함) 其他一般机械及设备修理业(但仅限于飞机部件修理)	
22	2211	자동차 제조업 汽车制造商	3011 자동차용 엔진 제조업 汽车发动机制造业	M
			3012 자동차 제조업 汽车制造业	
	2212	자동차 차체 제조업 汽车车身制造	3020 자동차 차체 및 트레일러 제조업 汽车车身和拖车制造	M
	2221	철도장비 제조업 铁路设备制造	3120 철도장비 제조업 铁路设备制造	M
	2231	기타 수송장비 제조업 其他运输设备制造商	3192 모터사이클 제조업 摩托车制造商	M
			3199 그외 기타 분류안된 운송장비 제조업 其他未分类的运输设备制造	
23	2311	가구제조업 家具制造	3201 침대 및 내장가구 제조업 床和内饰家具制造业	M
			3202 목재가구 제조업 木制家具制造业	

			3209 기타 가구 제조업 其他家具制造业	
	2321	악기 제조업 乐器制造	3320 악기제조업 乐器制造商	M
	2331	운동 및 경기용품 제조업 运动和体育用品制造业	3330 운동 및 경기용품 제조업 运动和竞技用品制造业	M
	2341	귀금속 및 관련제품 제조업	3311 귀금속 및 관련제품 제조업 贵金属及相关产品制造	M
	2342	오락용품 제조업 娱乐用品制造商	3340 인형, 장난감 및 오락용품 제조업 洋娃娃、玩具和娱乐用品制造商	M
	2343	기타 제품 제조업 其他产品制造业	3391 간판 및 광고물 제조업 招牌和广告材料制造商	M
			3392 사무 및 회화용품 제조업 办公和绘画用品制造业	
			3312 모조 귀금속 및 모조 장신용품 제조업 仿贵金属和仿信用产品制造	
			3393 가발, 장식용품 및 교사용 모형 제조업 假发、装饰用品和教学模型制造	
			3399 그외 기타 분류안된 제품 제조업 其他未分类的产品制造	
24	2411	금속 및 비금속 재생업 金属和非金属再生	3831 금속류 해체, 선별 및 원료 재생업 金属类分解、筛选和原料再生业	M
			3832 비금속류 해체, 선별 및 원료 재생업 非金属类分解、筛选和原料再生业	
25	2511	발전업 发电	3511 발전업 发电	H
			3512 송전 및 배전업 输电和配电业	
			3513 전기판매업 电器销售业	
26	2611	가스공급업 供气业	3520 가스 제조 및 배관공급업 气体制造和管道供应业	M
27	2711	증기 및 온수 공급업 蒸汽和热水供应业	3530 증기, 냉온수 및 공기조절 공급업 蒸汽、冷热水和空调供应业	M
	2721	수도 공급업 供水业	3601 생활용수 공급업 生活用水供应业	M
			3602 산업용수 공급업 工业用水供应业	
28	2811	건축공사업 建筑业	4111 주거용 건물 건설업 住宅楼宇建造业	M
			4112 비주거용 건물 건설업 非住宅楼宇建造业	
	2821	토목공사업 土木工程	4121 지반조성 건설업 地盘平整施工业	H
			4212 기반조성 관련 전문공사업 基础设施相关专业施工	
			4122 토목시설물 건설업 土木工程施工业	
	2831	건축관련 전문공사업 建筑相关专业施工	4213 시설물 축조 관련 전문공사업 与设施化粪池相关的专业施工	H
			4211 건물 및 구축물 해체 공사업 建筑和建筑拆除施工	
	2832	전기 통신 공사업 电信工程	4231 전기 공사업 电气工程	M
			4232 통신 공사업 通信施工	

29	2833	건축 마무리 공사업 建筑收尾施工	4241 도장, 도배 및 내장 공사업 油漆、涂料和内部施工	M
			4242 유리 및 창호 공사업 玻璃和窗户纸施工	
			4249 기타 건축마무리 공사업 其他建筑收尾施工	
	2841	건물설비 공사업 建筑设备施工	4220 건물설비 설치 공사업 建筑设备安装施工	M
	2851	건설장비 운영업 建筑设备运营	4260 건설장비 운영업 建筑设备营运	M
			4250 시설물 유지관리 공사업 设施物维护工程业	
	2911	자동차 및 부품 판매업 汽车和零部件销售业	4511 자동차 신품 판매업 汽车新产品销售	L
			4512 중고 자동차 판매업 二手汽车销售	
			4521 자동차신품 부품 및 내장품 판매업 汽车新零件和内饰的销售	
			4522 자동차중고 부품 및 내장품 판매업 汽车二手零件和内部用品的销售	
			4530 모터사이클 및 부품 판매업 摩托车和零部件销售业	
	2912	차량 연료 판매업 车辆燃料销售业	4771 차량용 연료 소매업 车辆用燃料零售	L
	2913	도매업 批发业	4610 상품 중개업 产品中业	L
			4620 산업용 농축산물 및 산동물 도매업 工业浓缩产品和动物批发业	
			4631 비가공 식품 도매업 非加工食品批发业	
			4632 가공식품 도매업 加工食品批发业	
			4633 음료 및 담배 도매업 饮料和烟草批发业	
			4641 가정용 섬유, 의복 및 의복액세서리 도매업 家用纺织品、服装和服装附件批发业	
			4642 신발 도매업 鞋批发业	
			4643 조명기구, 가정용 가구 및 비전기식 가정용기기 도매업 照明设备、家用家具和非电动家用容器批发业	
			4644 의약품, 의료용품 및 화장품 도매업 医药、医疗用品和化妆品批发业	
			4645 종이, 인쇄물 및 문구용품 도매업 纸张、印刷品和文具批发业	
			4646 오락, 취미 및 경기용품 도매업 娱乐、爱好和游戏用品批发业	
			4649 기타 가정용품 도매업 其他家庭用品批发业	
			4661 일반 건축자재 도매업 一般建筑材料批发业	
			4662 철물 및 냉·난방장치 도매업 钢铁和冷加热批发业	
			4669 기타 건축자재 도매업 其他建筑材料批发业	
			4672 1 차 금속제품 및 금속광물 도매업 初级金属制品和金属矿物批发业	

		4671 연료 및 관련제품 도매업 燃料和相关产品批发业	
		4673 화학물질 및 화학제품 도매업 化学品和化学品批发业	
		4674 방직용 섬유, 사 및 직물 도매업 纺织纤维、纱线和纺织品批发业	
		4675 종이 및 종이제품 도매업 纸及纸制品批发业	
		4679 재생용 재료 및 기타 상품 전문 도매업 再生材料和其他商品专业批发业	
		4651 컴퓨터 및 주변장치, 소프트웨어 도매업 电脑与周边设备、软体批发业	
		4652 가전제품, 통신장비 및 부품 도매업 家用电器、通讯设备和零件批发业	
		4653 산업용 기계 및 장비 도매업 工业机械设备批发业	
		4659 기타 기계 및 장비 도매업 其他机械设备批发业	
		4680 상품 종합 도매업 商品综合批发业	
	2914 소매업 零售	4711 대형 종합 도매업 大型综合批发业	L
		4712 음식료품 위주 종합 소매업 饮料食品为主的综合零售	
		4713 면세점 免税店	
		4719 그외 기타 종합 소매업 其他综合零售	
		4721 식료품 소매업 食品零售	
		4722 음료 및 담배 소매업 饮料和烟草零售	
		4781 의약품, 의료용 기구, 화장품 및 방향제 소매업 医药、医疗器械、化妆品和芳香剂零售	
		4741 섬유, 직물, 의복 및 의복액세서리 소매업 纺织品、纺织品、服装和服装配件零售	
		4742 신발 소매업 鞋类零售	
		4743 가방 및 기타 가죽제품 소매업 包和其他皮革制品零售	
		4732 가전제품 소매업 家用电器零售	
		4752 가구 소매업 家具零售	
		4759 기외 기타 가정용품 소매업 场外其他家庭用品零售	
		4751 철물, 페인트, 유리 및 건설자재 소매업 钢铁、油漆、玻璃和建筑材料零售	
		4761 서적 및 문구용품 소매업 书籍和文具零售	
		4731 컴퓨터 및 주변장치, 소프트웨어 및 통신기기 소매업 计算机和外围设备、软件和通信设备零售	
		4782 사무용 기기, 사진장비 및 정밀기기 소매업 办公设备、摄影设备和精密仪器零售	
		4763 스포츠용품 소매업 体育用品零售	

30			4764 게임용구, 인형 및 장남감 소매업 游戏用具、洋娃娃和长子权零售	
			4783 시계 및 귀금속 소매업 手表和贵金属零售	
			4784 예술품 및 선물용품 소매업 艺术品和礼品零售	
			4772 가정용 연료 소매업 家用燃料零售	
			4785 그외 기타 상품 전문 소매업 其他商品专门零售	
			4786 중고상품 소매업 二手商品零售	
			4791 통신 판매업 电信销售业	
			4792 노점 및 유사이동 소매업 货摊和类似移动零售	
			4799 기타 무점포 소매업 其他无店铺零售	
	2921	수리업 修理业	9521 자동차 수리 및 세차업 汽车修理及洗车业	M
			9522 모터사이클 수리업 电动机循环修理	
			9531 가전제품 수리업 家用电器修理业	
			9539 기타 개인 및 가정용품 수리업 其他个人和家庭用品修理	
	3011	숙박업 住宿业	5511 관광 숙박시설 운영업 旅游住宿设施运营	L
			5590 기타 숙박업 其他住宿	
	3021	음식점업 饭店	5611 일반 음식점업 一般饭店	L
			5612 기관 구내 식당업 机关食堂	
			5619 기타 음식점업 其他饭店	
			5613 출장 및 이동음식업 出差和旅行食品业	
			5621 주점업 酒馆	
			5622 비알콜 음료점업 非酒精饮料店	
31	3111	철도 운송업 铁路运输	4910 철도운송업 铁路运输	M
	3112	육상 운송업 陆上运输业	4921 도시 정기 육상 여객 운송업 城市定期陆地客运业	M
			4922 시외버스 운송업 市外公共汽车运输	
			4923 부정기 여객 육상 운송업 不定期客陆上运输业务	
			4930 도로 화물 운송업 道路货物运输业	
			4940 소화물 전문 운송업 化学品专业运输	
	3113	파이프라인 운송업 管道运输	4950 파이프라인 운송업 管道运输	M

33	3114	해상 운송업 海运	5011 외항 운송업 国外港口运输业务	M
			5012 내항 운송업 内陆港口运输业务	
			5013 기타 해상 운송업 其他海运业务	
			5020 내륙 수상 및 항만내 운송업 内陆水运业	
	3115	항공 운송업 空运	5110 정기 항공 운송업 定期空运业务	M
			5120 부정기 항공 운송업 不规则航空运输	
	3121	화물 취급업 货物处理业	5294 화물 취급업 货物处理业	M
			5210 보관 및 창고업 储存和仓储	
	3123	운송 지원 서비스업 运输支援服务业	5291 육상 운송지원 서비스업 陆上运输支援服务业	M
			5292 수상 운송지원 서비스업 水运支援服务业	
			5293 항공 운송지원 서비스업 空运支援服务业	
			5299 그외 기타 운송관련 서비스업 其他与运输相关的服务	
	3131	우편업 邮政	6110 우편업 邮政	M
	3132	통신업 通讯业	6121 유선통신업 有限通讯	M
			6122 무선 및 위성통신업 无线及卫星通讯	
			6129 기타 전기통신업 其他电信业务	
33	3311	컴퓨터 시스템 운영업 计算机系统操作	6202 컴퓨터시스템 통합 자문, 구축 및 관리업 计算机系统集成咨询、构建和管理	Li
			6209 기타 정보기술 및 컴퓨터운영 관련 서비스업 其他信息技术和计算机操作相关服务行业	
	3321	소프트웨어 개발 및 공급업 游戏软件开发与供应	5821 게임 소프트웨어 개발 및 공급업 游戏软件开发与供应	Li
			5822 시스템·응용 소프트웨어 개발 및 공급업 系统应用软件开发与供应业	
			6201 컴퓨터 프로그래밍 서비스업 电脑编程服务	
	3322	자료처리 및 컴퓨터 시설관리업 数据处理和计算机设施管理业	6311 자료처리, 호스팅 및 관련 서비스업 材料处理、托管和相关服务行业	Li
	3323	정보제공업 信息提供业	6312 포털 및 기타 인터넷 정보매개 서비스업 门户和其他互联网信息中介服务	Li
			6399 그외 기타정보 서비스업 其他信息服务	
34	3411	자연과학 연구업 自然科学研究	7011 자연과학 연구개발업 自然科学研究开发人员	M
			7012 공학 연구개발업 工程研究开发人员	
			7013 자연과학 및 공학 융합 연구개발업 自然科学与工程融合研发业	
			7160 기타 전문 서비스업 其他专业服务行业	

3421	인문사회과학 연구업 人文社会科学研究	7020 인문 및 사회과학 연구개발업 人文社会科学研究开发	M
		7390 그 외 기타 전문, 과학 및 기술 서비스업 其他专业、科技和技术服务业	
3431	엔지니어링 서비스업 工程服务	7211 건축 및 조경 설계 서비스업 建筑和景观设计服务业	M
		7212 엔지니어링 서비스업 工程服务业	
		7291 기술 시험, 검사 및 분석업 技术测试、检查和分析业	
		7292 측량, 지질조사 및 지도 제작업 测量、地质调查和地图制作业	
		7320 전문 디자인업 专业设计	
35	사업 관련 서비스업 与业务相关的服务行业	7110 법무관련 서비스업 法律相关服务业	Li
		7120 회계 및 세무관련 서비스업 会计和税务相关服务行业	
		7140 시장조사 및 여론조사업 市场调查和舆论调查业	
		7153 경영컨설팅 및 공공관계 서비스업 管理咨询和公共关系服务业	
		7151 회사본부 公司总部	
	광고업 广告代理	7131 광고 대행업 广告代理	Li
		7139 기타 광고업 其他广告业	
	디자인업 设计业	7320 전문 디자인업 专业设计	Li
		7330 사진촬영 및 처리업 (34 번으로 이동) 摄影与处理业(移至 34)	
	인력공급업 人力供应	7511 고용알선업 就业优惠	Li
		7512 인력공급업 人力供应	
		7531 경비 및 경호 서비스업 警卫和警卫服务业	
		7532 보안시스템 서비스업 安全系统服务	
		7533 탐정 및 조사 서비스업 侦探和调查服务	
	청소업 清洁	7421 건물 및 산업설비 청소업 建筑和工业设备清洁	Li
		7422 소독, 구충 및 방제 서비스업 消毒、驱虫和控制服务业	
	사업지원 서비스업 业务支持服务	7591 사무지원 서비스업 办公室支援服务	Li
		7599 그외 기타 사업지원 서비스업 其他业务支持服务	
36	보통 공공 행정 普通公共行政	8411 일반 공공 행정 一般公共行政	S
		8412 정부기관 일반 보조 행정 政府机关一般辅助行政	
		8421 사회서비스 관리 행정 社会服务管理行政	

37			8422 노동 및 산업진흥 행정 劳动和工业促进总局	
			6513 사회보장 보험업 社会保障保险业务	
			65303 연금업 年金业	
	3612	특별 행정 特别行政	8431 외무 행정 外交行政	S
			8432 국방 행정 国防行政部	
			8440 사법 및 공공질서 행정 司法和公共秩序行政	
			8450 사회보장 행정 社会保障行政	
	3711	보통 교육기관 普通教育机构	8511 유아 교육기관 儿童早期教育机构	Li
			8512 초등학교 小学	
			8521 일반 중등 교육기관 普通中等教育机构	
			8522 기술 및 직업 중등 교육기관 技术和职业中等教育机构	
			8530 고등 교육기관 高等教育机构	
	3712	특수 교육기관 特殊教育机构	8541 특수학교 特殊学校	Li
			8542 외국인 학교 外国人学校	
			8543 대안학교 另类学校	
			8564 직원훈련기관 职员培训机构	
			8565 기술 및 직업 훈련학원 (8566 신설) 技术和职业培训学院 (8566 新设)	
			8566 기술 및 직업 훈련학원 技术和职业培训学院	
			8550 일반 교습 학원 普通教育学院	
			8562 예술학원 艺术学院	
			8563 사회교육시설 社会教育设施	
			8570 교육지원 서비스업 教育支援服务业	
			8569 그외 기타 교육기관 其他教育机构	
38	3811	의료업(행정) 医疗业 (行政)	8610 병원 医院	S
			8620 의원 医疗和牙科实习活动	
			8630 공중 보건 의료업 公共卫生保健业	
			8690 기타 보건업 其他保健工作	
	3821	수의업 兽医学	7310 수의업 兽医学	M

	3831	복지사업 福利工作	8711 노인 거주 복지시설 운영업 老年人住房福利设施的运营	M
			8712 심신장애인 거주 복지시설 운영업 肾障碍者住宅福利设施运营	
			8713 기타 거주 복지시설 운영업 其他住宅福利设施运营	
			8721 보육시설 운영업 儿童保育设施运营	
			8729 기타 비거주 복지 서비스업 其他非居民福利服务业	
39	3911	영화 및 비디오 제작업 电影和视频制作业	5911 영화, 비디오물 및 방송프로그램 제작업 制作电影、录像和广播节目	M
			5912 영화, 비디오물 및 방송프로그램 제작 관련 서비스업 与制作电影、视频资料和广播节目相关的服务行业	
			5913 영화, 비디오물 및 방송프로그램 배급업 电影、录像和广播节目分销业	
			5914 영화 및 비디오물 상영업 电影和录像放映	
	3912	방송업 广播业	6010 라디오 방송업 无线电广播业	Li
			6021 지상파 방송업 地面广播业	
			6022 유선, 위성 및 기타 방송업 有线、卫星和其他广播事业	
	3913	공연관련업 表演相关产业	9011 공연시설 운영업 1 演艺设施运营	M
			9012 공연단체 演出团体	
			9013 자영 예술가 独立艺术家	
			9019 기타창작 및 예술관련 서비스업 其他与创作和艺术相关的服务行业	
	3914	뉴스 제공업 提供新闻业	6391 뉴스 제공업 新闻服务	Li
	3915	도서관, 박물관 관련 운영업 图书馆、博物馆相关运营	9021 도서관, 기록보존소 및 독서실 운영업 图书馆、档案馆和阅览室的管理	Li
			9022 박물관 및 사적지 관리 운영업 博物馆和历史遗迹管理运营	
			9023 식물원, 동물원 및 자연공원 운영업 植物园、动物园和自然公园的运营	
			9029 기타 도서관, 사적지 및 유사 여가관련 서비스업 其他图书馆、私人场所和类似休闲相关的服务行业	
	3916	운동 및 오락시설 운영업 锻炼和娱乐设施的运营	9111 경기장 운영업 体育场运营	M
			9119 기타 스포츠 서비스업 其他体育服务业	
			9112 골프장 및 스키장 운영업 高尔夫球场和滑雪场的运营	
			9113 기타 스포츠시설 운영업 其他体育设施运营	
			9122 오락장 운영업 娱乐场所运营	
			9121 유원지 및 테마파크 운영업 游乐园和主题公园的运营	
			9124 gambling 및 베팅업 赌博和下注	

		9123 수상오락 서비스업 水上娱乐服务	
		9129 그외 기타 오락관련 서비스업 其他与娱乐相关的服务	
		7521 여행사업 旅行社	
		7529 기타 여행보조 및 예약 서비스업 其他旅行助理和预订服务业务	
	3921	하수 및 폐수 처리업 污水和废水处理业	H
		3702 분뇨 및 축산분뇨 처리업 粪肥和畜禽粪便处理业	
		3811 지정외 폐기물 수집운반업 指定以外的废物收集运输	
		3812 지정 폐기물 수집운반업 指定废物收集运输	
		3813 건설 폐기물 수집운반업 建筑垃圾收集运输	
		3821 지정외 폐기물 처리업 指定以外的废物处理作业	
		3822 지정 폐기물 처리업 指定废物处理作业	
		3823 건설 폐기물 처리업 建筑废物处理业	
		3900 환경정화 및 복원원 环境净化与恢复研究所	
		3824 방사성 폐기물 수집운반 및 처리업 放射性废物收集运输和处理业	
	3922	회원 단체 운영업 会员团体经营业	Li
		9411 산업 단체 产业组织	
		9412 전문가 단체 专家机构	
		9420 노동조합 工会	
		9491 종교 단체 宗教团体	
		9492 정치 단체 政治团体	
		9493 시민운동 단체 公民运动团体	
		9499 그외 기타 협회 및 단체 其他协会和组织	
	3923	기타 서비스업 其他服务行业	M
		9611 이용 및 미용업 头发、指甲和皮肤护理	
		9612 욕탕, 마사지 및 기타 미용관련 서비스업 洗浴、按摩和其他与美容相关的服务行业	
		9691 세탁업 洗衣	
		9692 장례식장 및 관련 서비스업 殡仪馆及相关服务行业	
		9699 그외 기타 분류안된 개인 서비스업 其他未分类的个人服务	
	3932	국제 및 외국기관 国际和外国组织	Li

